• SPECIAL REFUGEE ISSUE
• DAVID LOUIE IN CHINA

SAN FRANCISCO HISTORY ROOM

EAST WEST 東西報

THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 14, NUMBER 6 • FEBRUARY 6, 1980 • 20 CENTS

SF Indochinese Refugees: Crisis Now - Crisis Ahead

By TODD CARREL

SAN FRANCISCO — The city is being deluged with a burgeoning population of refugees from Indochina — men and women, old and young, the survivors of war, starvation and torment.

A host of public and private organizations are working hard to ease their entry into American society and start them on the road to self reliance. Yet there is widespread fear that without adequate assistance, many of the refugees are doomed to become members of a permanent "underclass" — denizens of ethnic ghettos, trapped in low-skilled jobs and unable to speak English.

The problems of helping the refugees settle in San Francisco are exacerbated by their increasing numbers.

RESEARCH

J. Davis Mannino, a consultant at the refugee affairs branch of the county's Department of Social Services, has researched the influx of refugees since November.

His estimate for the department show that there are now between 8,000 and 11,000 Indochinese refugees living in San Francisco. And he projects that the number will climb to between 15,000 and 20,000 by January 1981.

"It's astounding," he said, "but it's happening. I'm totally amazed how the city has absorbed and continues to absorb them."

AID

Of those already here, his figures show that about 5,000 are receiving public aid — cash assistance, food stamps, or medical benefits. He predicts that by the beginning of next year, that number will skyrocket to 13,000.

Reports from every source contacted indicate that the crush of refugees coming into this city may continue for years.

San Francisco, according to Beau Carter, the Acting REgional Director of HEW's Office of Refugee Affairs here, is one of a number of communities across the nation where more refugees are headed.

FLOW

"One of the most difficult aspects of the resettlement problem," he said, "is the continuing flow of refugees into areas with refugee populations." These areas act "like magnets" for newcomers who are drawn by family and language ties.

For example, he said, there are increasing populations of Laotians in Garden Grove, Orange County, Cambodians in the Long Beach area, and ethnic Chinese from Vietnam and elsewhere in the Chinatowns of San Francisco and Los Angeles. Sizable pockets of refugees have settled in Seattle, New Orleans and cities in Florida and Texas.

A forlorn child in a Hong Kong camp typifies the plight of Hong Kong refugees. See photo essay Pages 8-9. **(Photo by Cindy Romain)**

This is compounded by a secondary migration trend. Some refugees who originally lived in Midwestern and Eastern communities have moved to other regions due to the cold climate or out of a sense of linguistic and cultural isolation.

PROCESSED

Since 1975, almost 300,000 Indochinese refugees have been admitted to the United States. And State Department figures compiled at the end of October show at least another 325,000 persons who could be processed to come to the US are living in camps throughout Asia. Of those, 165,000 are in Thailand, 42,000 in Malaysia, 66,000 in Hong Kong and Macao, 43,000 in Indonesia, 6,500 in the Philippines, 1,500 in Singapore and 1,200 in Japan. And these figures do not include hundreds of thousands of people now congregated on either side of the Thai - Cambodia border — some of whom may eventually seek refuge here.

The number of Indochinese people projected to come to the US this year is high—between 400 and 600 a day, 14,000 a month, about 170,000 by the end of the year.

The current trend is for about 33% of the refugees to remain in California, with 20% of them settling in San Francisco.

KEEP UP

Mannino's research for the Department of Social Services make it clear that the city is already unable to keep up with the needs of this new population. It also shows that without a speedy effort to coordinate the myriad of public and private refugee assistance programs, the consequences for the newcomers will be disastrous.

A distressing pattern of resettlement within San Francisco has already taken shape. According to Maninno's figures 74% of the refugee population receiving aid live in the Tenderloin - Chinatown - North of Market region of the city — an area of overcrowding and substandard housing.

These facts have led Mannino and others to ask a fundamental question of government: "Do we want them to blend in, or just give them a place to be poor in?"

HEW

According to HEW's Carter, the desired end of the resettlements is clear, but the means of getting to it are still clouded with confusion and difficulty.

"The goal is to get them to the point of self-sufficiency, that's what everybody wants," he said. "The question is how best to get someone to that point and through what agencies. Those are social value judgments."

At one end of the spectrum, he said, was a school of thought that advocates total avoidance of public assistance as the surest method to foster self-reliance among immigrants. An opposing school of thought argues for what he termed "front-end loading" — the intensive use of public resources to teach language and offer training to immigrants so they can get the best possible first job. The answer to this debate, he said, probably lies somewhere in between.

RESOURCES

So far, in San Francisco, local agencies are unable to muster the resources to meet the needs of the large number of refugees.

Most workers agree that after the basic needs of these newcomers for food, clothing and shelter are met, their primary need becomes English language training.

"They have to get English. This is a society that absolutely requires that," said Betsy Portaro, the program supervisor for the Indochinese Training Project in San Francisco.

ENROLLED

As of December, 470 students were enrolled and another 300 were on the waiting list for this project, which offers English classes and vocational training to refugees from Cambodia, Laos and Vietnam. The program is supported by grants from HEW and the state Department of Social Services and administered through the San Francisco Community College District.

Yet the demand for training far outstrips the supply of classes. English language classes throughout the district have huge waiting lists, and places in them have become precious.

"Students are hanging on their

Continued on page 5

Brown Appoints Edward Lui to Superior Court

SACRAMENTO — Governor Brown named Elwood Gon Ho Lui, 38, to the Superior Court last week. Lui, a Los Angeles County Municipal judge since 1974, is replacing Judge James Healy who will soon retire.

Other newly appointed judges are William Harris Jr., Carol Miller and Luis Cardenas. All will make $54,205 a year.

AN INVITATION TO SUBSCRIBE TO EAST/WEST

East/West is an independent journal for the Chinese American community. Through its pages, we hope to discuss issues relevant to the community, report on events, and challenge Chinese Americans to take an active role in American life.

Subscribe to East/West. The rates are $12 for 1 year, $22 for 2 years, $32 for 3 years. Foreign rate is $17 for 1 year.

Mr./Ms. _____
(please print)

Address _____ Apt. No. _____

City _____

State _____ Zip _____

East/West, 838 Grant (Suite 307)
San Francisco, CA 94108

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 307
San Francisco, CA. 94108
(

Second Class Postage Paid at San Francisco, CA.
East/West (ISSN 0012-8589)

94102DEPTS 00
ERIODICAL DEPT.
F PUBLIC LIBRARY
IVIC CENTER
AN FRANCISCO CA 94102

EDITORIAL

To Lend a Hand

Although other issues, such as the crisis in Afghanistan and Iran, have taken over the front-pages of the newspapers, the Indochinese refugees' relief and resettlement work remains a major world problem.

months ago we were concerned about the rescue attempts at sea and the China-Vietnam border conflicts. At that time people of good will were sending cables and writing letters to protest the policy of the Vietnam government. Rallies were called to condemn their oppressive policy, especially the policies against the ethnic Chinese and other minority groups. Vietnam's blatant invasion of Cambodia also was detested by many. However, now that the refugees are here, slogans alone will not help them. The refugees need food, shelter, clothing, medical assistance, jobs and other supportive services. Social agencies in the city are stretched to their limits. They need money and volunteers.

The refugees, too, need a friendly and understanding community to settle in.

We are printing a number of articles in this issue to focus our attention upon the refugee problem. We urge everyone in our community to lend a hand. □

Recruitment Meeting for MUNI Drivers

SAN FRANCISCO — Chinese for Affirmative Action (CAA) will hold a recruitment meeting for persons interested in applying for positions as MUNI transit operators (bus drivers) on Wednesday, Feb. 13, at 7 pm, at the YMCA, 855 Sacramento St. The minimum requirements include: 25 or older, ability to compete in written tests, in good physical health, possession of or ability to obtain a driver's license, and willing to accept the working conditions and hours of a transit operator.

Applications will be available at the meeting and a SF Civil Service Commission representative will answer questions. □

Asian Bar Assn. Dinner Features State Bar Pres

SAN FARNCISCO—The Asian-American Bar Association will hold its annual installation dinner Saturday, Feb 9 at the Cathay House Restaurant, 718 California Street in SF. The dinner program will follow cocktails at 6 pm.

Featured speakers are Charles Clifford, president of the California Bar Association; and Henry Der, executive director of Chinese for Affirmative Action and a new appointee to the Board of Governors of the state Bar Association.

The new elected officers and directors of the Asian American Bar Association are: Norman Lew, president; Cedric Chao, vice president; Hon Chew, treasurer; Rhoda Chang, secretary; and directors Bill Hing, Penny Nakatsu, Paul Perdue, Teresa Tan, Eugene Tomine, Marilyn Wong and Mary Yen. □

May Deadline for George Moscone Scholarship

SAN FRANCISCO—The deadline for the $4,000 KNBR-sponsored George R. Moscone scholarship for SF high school seniors is May 21. The first recipient of the scholarship to honor the late SF mayor was Janet Mae Lim, a 1979 graduate of the Convent of the Sacred Heart School and a current student at UC, Berkeley.

Competition is open to graduating seniors in all SF public, parochial or other private schools. Applicants must have a 3.5 grade average and will be judged on community service, leadership potential and financial need. Anyone interested should contact their school advisor. □

China Sends a Giant Panda to Japanese Zoo

TOKYO — Huan Huan, the 200-pound, 7-year-old female giant panda, arrived here last week. She will replace Lan Lan who died of kidney failure last September. Millions of Japanese panda fans grieved when they were informed after the autopsy that Lan Lan died during pregnancy. With the arrival of 8-year-old Kan Kan's new mate at Tokyo's Ueno Zoo, panda fans and zoo officials now dream of a second generation of Japan's pandas. □

Correction

In the front-page article "US, Chinese Scholars Initiate Pilot Project" in *East/West* 1/16/80, Prof. Liu Yuzun is a man. We mistakenly identified Prof. Liu as a woman because of the character *Yu* (jade) in his name. We apologize for this error. -Ed.

劉玉遵

'Use the Untapped Potential of Our Minorities in World Affairs'

LETTERS

To *East/West*:

I sent the following letter to President Carter:

(The US is a great country, whose greatness was made possible by the assimilation of various peoples of different ethnic backgrounds and cultures. However, today we are paralyzed by our very might. Anti-American elements taunt us everywhere because they know we are civilized people who will keep our composure and not resort to violence. The social milieu frowns upon another involvement in Vietnam-type intervention. However, there is a great hope through the democratic channels by using the untapped potentials of our minorities in third-world countries, especially Asia, Middle East, Africa and Latin America, i.e. using Asian Americans for Asia, Black Americans for Africa, etc.

"The damage we have suffered in Iran and Pakistan recently shows the helplessness of many of our foreign affairs personnel, because many of them are not familiar with the language and/or culture of the countries they are assigned to. Their physical features make them conspicuous targets of the hostile crowds. For example, in Iran and Pakistan, only 20% to 30% of our personnel spoke Parsee and Urdu respectively. We cannot allow this handicap to further cripple us.

"On the other hand, we have to be attentive to the realities of the international community. A case in point is Andrew Young's role which was the key factor in Pullman-Kellogg's securing on September 13, 1979 of a $340 million fertilizer plant contract in Nigeria over determined French and Italian competition (*Business Week*, 10-1-79). Japan's innovative approach in foreign affairs is another example. Two months ago, Japan considered sending a businessman over a career diplomat to become the new ambassador to the United States.

"We, the minorities of America, have an extra advantage over our other fellow citizens because of our knowledge of the languages and cultures of the third world. Some of us even grew up in those parts of the world. Not only are we in a better position to improve diplomatically this country's image out there but can be positive factors in facilitating American investments over there and/or generating foreign investments here to help domestic unemployment and curb this debilitating inflation. I strongly feel that if you make an active effort to call on the minorities, whether they are in academia or the business world, they will favorably respond to the challenge.

Rawlein G. Soberno, Director of Continuing Education, Our Lady of Holy Cross College, New Orleans, Louisiana. □

CARE Fund for Cambodians Says Thanks

To *East/West*:

Please accept our sincere thanks for placing the CARE Fund for Cambodians ad in your January 16 issue of *East/West*. We truly appreciate your willingness to help us reach your reading audience with information about our organization's work for the thousands of destitute and malnourished refugees crossing the border into Thailand.

We appreciate this valuable community service and we thank you for your concern.

Linda Porto,
Field Representative,
CARE Western Office, SF □

RECYCLE EAST/WEST

EAST WEST

EAST/WEST, the Chinese American Journal, is published weekly except the last weeks of August and December by East/West Publishing Co., Inc., 838 Grant Avenue, Suite 307, San Francisco, CA 94108. Telephones (415) 781-3194, 781-3195. Cable address: Eastwest, San Francisco. Adjudged a newspaper of general circulation by the Superior Court of the City and County of San Francisco, CA., Nov. 1977. Court No. 724-639. Second-class postage paid at San Francisco, CA. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited photos and manuscripts, which must be accompanied by a self-addressed, stamped envelope if the material is to be returned.

Publisher-Editor: Gordon Lew; Asso. Editor: Kenneth Joe; Managers: Kerry Chiang, Byron Mok; Advertising Director: Christina Hom; Readers Service: Cecilia Eng, Virginia Lew.

Reporters and Correspondents: Todd Carrel, Mary Castagnozzi, Man Shou Chan, Sara Chin, Geoffrey Chiang, Katie Choy, Helen Hui, Folk Kuhn, Elgin Lee, John Y. Lo, Gael Muramoto, Amber Past, Richard Springer, Linda Greenhouse Wang, Bradford Woo and Cordell Yee.

Photographers: Su-chen Hung, James Motlow and Nancy Wong.

NOTICE OF PUBLIC HEARING ON PROPOSED APPLICATION TO THE DEPARTMENT OF TRANSPORTATION FOR A GRANT UNDER THE URBAN MASS TRANSPORTATION ASSISTANCE ACT OF 1964, AS AMENDED.

Notice is hereby given that a public hearing will be held by the Public Utilities Commission of the City and County of San Francisco in Room 282, City Hall, at 2:00 PM on February 26, 1979, for the purpose of considering a program for which financial assistance is being sought from the Urban Mass Transportation Administration (UMTA), pursuant to the Urban Mass Transportation Assistance Act to 1964, as amended, and generally described as follows:

A. DESCRIPTION OF PROGRAM

1. Rehabilitation of Cable Car Barn at northwest corner of Washington and Mason Streets, $11,787,000.

2. Rehabilitation and reconstruction of existing cable car trackway system including rails, conduit, cable support system and guide systems including turntables and other turn-around equipment, $31,970,000. The total estimated cost of this program is $43,757,000.

It is anticipated that the Federal grant will be in the approximate amount of $35,005,600. The local share of approximately $8,751,400 will be provided through various State funding sources and through private contributions to the Cable Car Rehabilitation Fund.

B. RELOCATION

There is no likelihood that any families or businesses will be displaced as the result of the proposed program which will consist of the replacement in kind of existing facilities.

C. ENVIRONMENT

Both aspects of the program, rehabilitation of the Cable Car Barn and rehabilitation and reconstruction of the cable car trackway system, have been determined to be categorically exempt from the requirements of the California Environmental Quality Act by the Environmental Review Officer of the City and County of San Francisco. There will be some disturbance generated by construction activities. owever, it is not expected that the program, when completed, will have a deleterious environmental impact upon the City.

D. COMPREHENSIVE PLANNING.

The proposed projects are part of the Municipal Railway Rehabilitation Program and are in conformance with the Master Plan of the City. They will be submitted to the Office of Governmental Management (State Clearing House) and the Association of Bay Area Governments (Metropolitan Clearing House) for approval as being in accord with plans for the Bay Region.

E. ELDERLY AND HANDICAPPED

Plans for reconstruction of the Cable Car Barn will provide for access by elderly and handicapped individuals to all public areas within the building. The trackway system will be replaced in kind and will not facilitate elderly and handicapped access to the cable car system. The Municipal Railway's total improvement program has taken into consideration the special needs of the elderly and handicapped persons.

At the hearing, the Public Utilities Commission will afford an opportunity for interested persons or agencies to be heard with respect to the social, economic and environmental aspects of the proposed program. Interested persons may submit, orally or in writing, evidence and recommendations with respect to said program.

A copy of the application for the Federal grant for the proposed program together with an environmental analysis and the transit development plan for the area, will be available for public inspection at Room 287, City Hall, San Francisco, California.

ROMAINE A. SMITH
Secretary □

New Beginnings After A Year in Limbo

By MARY CASTAGNOZZI

SAN FRANCISCO — Hidden between displays for the Condor and Big Al's, a small door leads to a tiny apartment that is the new home for Tran I Xuong, his wife Tran Huynh Luc, and their two young children.

After a year of waiting and hoping, Tran is very happy to finally have the freedom he and his wife sought when they left Vietnam.

The Tran family came from Beantre, a small village 80 kilometers north of Saigon. Tran worked in his father's watch shop, and lived above it. Many relatives lived in the area. Tran and his friends had started a sports club for young people, called the Young Bamboo Sports Club.

Tran's parents had legally emigrated to Hong Kong in April, 1978. His younger sister left Vietnam secretly in July 1978 (*E/W* 4/25/79). When Tran later went to her house to check on her belongings, he was arrested. Charged with aiding his sister escape and opposing Communism, he was imprisoned for two months. Finally his family paid the police 6 taels of gold and he was released.

EXODUS

Tran remembers clearly the night of January 12, 1979, when local police knocked on his door and announced that they were arranging a boat exodus for Chinese. They told him that if he wished to leave on the boat, he should register on the next day. Two taels of gold per adult needed to be paid by the fifteenth (children were free) and the boat would sail the evening of the seventeenth.

Tran said that although this boat was the first to be arranged in his village, it was not uncommon in Saigon, and so he trusted the police.

The next day, Tran went to the police headquarters to complete departure forms. He cited reunion with his family as the reason he wished to leave. He also listed all of his belongings, and signed them over to the government, as required.

On the evening of the departure, Tran and his wife packed some food to bring with them, hid their jewelry and some extra money, and left the village with Tran's brother and cousin. At the docks, the police escorted them to the Skyluck. Before they were even able to board the ship, their provisions were stolen.

CROWDED

According to Tran, there were about 30 crew members from Taiwan, Hong Kong, Indonesia, and Vietnam. Their berths were separate from the refugees, and they were fed different rations. Tran said that some of the first passengers to board were able to arrange to rent the sailor's berths.

After boarding, Tran said they were sent down below deck. Once filled with freight, the six large compartments there were then crowded with over 3200 people. Tran and his family had enough room to stretch out when they slept, but many did not. The refugees were divided into 26 groups, and each group chose representatives to get and distribute food. Daily rations consisted of two small cups of simple rice gruel.

Tran's two children were often hungry and cried. A Taiwanese sailor sympathized with them, and when Tran asked if he might be able to buy some food for them, the sailor responded, "We are all Chinese. I don't want to take your money." With that, he gave Tran cookies and some extra food for the children. Another sailor was more opportunistic when Tran inquired into the possibility of procuring food for the children. He sold Tran two small cans of condensed milk for $50, and a half pound of cookies for $10.

Tran Huynh Luc, Tran I Xuong, and their daughter Buu Nunh, age 4, and son Huu Thanh, age 2. (Photo by Leland Wong)

MEETING

The boat originally headed for the Philippines. Early on the morning of January 31, they came upon a small deserted island. Six hundred people disembarked before the Philippine officials stopped them. Those who had disembarked were allowed to remain, but the boat was ordered to leave.

The captain of the Skyluck then called a meeting to discuss the situation. Many favored staying in the Philippines, but once they realized that it was impossible, they decided to sail for Hong Kong.

The weather was cold, food was scarce, and an uncertain welcome awaited them in Hong Kong. Tran said that fights broke out from time to time—sometimes for food, sometimes just for room to stretch out. People tried to sleep as much as possible.

FLOATING

On February 7, the Skyluck finally arrived in Hong Kong, and was refused harbor. The anchor was put down, and a police boat moored alongside the Skyluck. Part of the ship's engine was removed to prevent it from entering or leaving.

Representatives were chosen and sent to meet with the Hong Kong government. The Hong Kong government sent food and medicine to the ship. A barge with toilet facilities was moored next to the ship. A group of doctors was sent to the ship, but when it was ascertained that there were sufficient doctors already on board, they returned.

Tran remembers that time as being one of the grayest. The fear which drove them out of Vietnam and the hope for freedom had

Continued on page 8

Thomas M. Chin Will Oversee Judicial Campaigns

SAN FRANCISCO — Thomas M. Chin, a vice president of the Bank of the Orient, has been named as a public member of a newly-formed Judicial Campaign Committee of the Bar Association of San Francisco.

Chaired by Frank Farella, the panel will enforce campaign guidelines agreed upon last year by local judges and a local bar committee. □

中國語言文化研習

Chinese Language & Cultural Studies

CLCS offers:
Reasonable expenses
Travel
Concentrated study in Taiwan
Extensive course listing
Full university credit

Accepting applications for all quarters

For free pamphlet and counseling:
Chinese Language & Cultural Studies
P.O. Box 15563
Long Beach, CA 90815
(213) 597-3361

BILL YAN INSURANCE 甄立浦保險事務所

3515 RANDOLPH AVENUE
OAKLAND, CA 94602
(415) 530-2040

代理各類保險

• HOME
• LIFE
• HEALTH
• AUTO

CHINATOWN FEDERAL SAVINGS 華埠

華埠聯邦儲蓄貸款會
CHINATOWN FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

總行 HEAD OFFICE
1241 STOCKTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94133
PHONE: (415) 433-1533

分行 BRANCH OFFICE
750 IRVING STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94122
PHONE: (415) 566-7111

營業時間 OFFICE HOURS
MON – THUR: 9 A.M. – 4 P.M.
FRIDAY: 9 A.M. – 6 P.M.
SATURDAY: 10 A.M. – 2 P.M.

6-MONTH MONEY MARKET CERTIFICATE

HIGH RETURN

ANNUAL RATE 11.985%
Available Feb. 7, 1980 thru Feb. 13, 1980
Federal Regulations prohibit compounding

SHORT TERM

182 DAYS
The rate at which you open your certificate is assured for the full 182-Day Term

$10,000 Minimum Deposit

Federal Regulations require a substantial interest penalty for early withdrawal from all Certificate accounts.

HIGH INTEREST ON INSURED SAVINGS:
FREE SERVICES WITH MINIMUM DEPOSIT
FREE SAFE DEPOSIT BOX (HEAD OFFICE ONLY)
FREE CHECKING ACCOUNT
FREE TRAVELERS CHECKS (LIMITED AMOUNT)
FREE MONEY ORDERS (LIMITED AMOUNT)
FREE NOTARY SERVICE
FREE TRUST DEED COLLECTION

FSLIC
FEDERAL HOME LOAN BANK SYSTEM MEMBER
EQUAL HOUSING LENDER

CHINESE WORD-A-DAY

MORNING; EARLY

Mandarin **DZAU**

Cantonese **J-O** Rhyme with SO

The square with a line in it is the word "sun." The horizontal line beneath "sun" is, of course, the horizon. The vertical line is an action line indicating the sun popping across the horizon in the morning.

Now you can demonstrate the word "morning" to your friends by drawing the horizon first. Then draw the vertical line from the bottom up and give it a little sound effect such as, "Boing . . . here comes the sun." And finish it by drawing the sun last.

See how peace-loving the Chinese are; they didn't even include alarm clocks in the word "morning."

There was a man who lived by the sea and loved to play with seagulls. (Please don't ask me why, for I am just as curious as you are.) Every morning he would go to the beach and feed the birds and the seagulls would flock around him by the hundreds.

One day his father said to him,

"I understand that the birds are fond of you. Why don't you catch a few to bring home for me to play with?"

The son knew very well that his father wanted to "play" with the feathered friends in boiling water with soy sauce and other seasonings. But as an obedient Chinese son, he had decided to realize his father's wish.

The next day the son went to the beach as usual, but the seagulls were all hovering in the air and none of them came down.

As the home-made Chinese psychologists always say,

"It shows on your face, Buster."

By Gordon Lew

EBALDC Signs Loan Agreement For Oakland Chinatown Project

OAKLAND — The East Bay Asian Local Development Corporation (EBALDC)—a private, non-profit corporation—Thursday signed a $737,500 loan agreement with Security Pacific National Bank for the purchase and renovation of a 3-story, commercial building located in Oakland's Chinatown at 825 Harrison St.

Paul Chan, executive director of EBALDC, said that "the development of this facility as an Asian Resource Center will permit us to offer a common location for Asian-directed community social service agencies." The center will also provide space for commercial services.

Mike Cummings, vice president and manager of Security Pacific's Oakland office, added that "the project is indicative of the general revitalization that Oakland's Chinatown is experiencing."

FOUNDATION

The Ford Foundation is providing an additional $737,500 in loan funds for the project. Security Pacific Bank will act as the lead lender and administer both loans.

The State of California is also lending $125,000 in funds made available to the State by the Economic Development Administration on a matching basis.

Grants for the Asian Resource Center have been provided by the Economic Development Administration (*E/W* 4/26/78), the State of California, the City of Oakland, the Cowell Foundation, and other private grant sources. A total of $4,083,000 in loan and grant funds has been committed to the project.

GOTHIC

The former factory and Lyon warehouse was built in 1924 for the Hebern Electric Code Company. With a distinctive architectural style described by some as "flamboyant (French) Gothic," the building is the largest single commercial facility in Oakland's Chinatown.

EBALDC has contracted with the architectural firm of Ishimaru, O'Neill and Associates for the rehabilitation of the building.

Approximately half of the 53,000 square feet available for lease in the renovated structure will be reserved for social service agencies assisting the local Asian American community. The balance of the space will be leased to commercial businesses.

RENTS

"Oakland's Chinatown remains the principal focal point for most East Bay Asians," according to Chan. "But a paucity of suitable space and high rents are forcing many of the non-profit groups serving the community to locate outside of Chinatown.

"We feel that by mixing commercial income-producing tenants with social service agencies, we'll be able to offer assurance of low rents to the agencies and, ideally, provide a healthy flow of funds into the community to support new and continuing service programs."

The East Bay Asian Local Development Corporation was formed in 1975 by a group of concerned community residents. The organization is dedicated to balanced community development through community-generated projects and self-help efforts.

Security Pacific National Bank is the tenth largest bank in the U.S. with over 570 banking offices in California. □

TELL YOUR FRIENDS ABOUT EAST/WEST

SEE Comedy Film "1941"
NORTH POINT THEATRE TICKETS 1/2 PRICE
Good Anytime After Lunch Or Dinner At
CAESAR'S
REG. PRICE $4.50 OUR PRICE $2.25
BAY & POWELL STS. PH. 989-6060 CLOSED MONDAYS
FREE PARKING MOVIE-GOERS MUST PARK AT THEATRE'S PARKING LOT PRIOR TO DINNER 2350 POWELL ST.

大埠 房藥華中 金山
CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS
YUkon 2-2197
1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO, CA

Lunch Served 11 a.m. to 3 p.m.
The Mayfair
Delightful Atmosphere
116 Maiden Lane - 421-1093

EMPRESS OF CHINA
ROOF GARDEN RESTAURANT
distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown
International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities
838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345

國泰銀行
CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation
777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all—where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES—checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS—regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES—business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES—commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES—escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

華亭
CHINA STATION
A Unique Chinese Restaurant
featuring an extensive
Cantonese Menu
Lunch • Dinner
Late Supper • Food to Go
Chinatown Food at
Chinatown Prices
11 am to 1 am Daily
"Jook" served after 10 pm
Cocktails until 2 am
Reservations: 548-7880
700 University Ave • Berkeley
Located in the historic
Southern Pacific Depot

四海酒家
FOUR SEAS
one of
CHINATOWN'S MOST ELEGANT
RESTAURANTS
HOME OF THE ORIGINAL
"8 IMMORTALS" COCKTAIL LOUNGE
LUNCHEON-DINNER
SPECIALIZING IN
BANQUETS-700
and
BUFFETS-1000
MON. THRU FRI. 12 Noon to 11:20 P.M.
397-5577
SAT. & SUN. 5 P.M. to 11:20 P.M.
731 GRANT AVE.
STREET LEVEL ENTRANCE - 28 WAVERLY PL.

Refugee Crisis

Continued from page 1

seats as if their lives depended on it," said Portaro. "If we had more money, space and chairs, we could probably do twice as much and still not accommodate the need."

DIFFICULTIES

As many students are making what teacher call "incredible progress," some are having grave difficulties. Older students learn slower than younger ones, many people have difficulty concentrating on classes because they are worried about their relatives still in Asia or tired from working full time jobs, and others are just trying to cope with life in strange urban environment.

Portaro said some of those enrolled at the Indochinese Training Project hale from mountain villages in Cambodia and Laos. They are encountering a world of buses and vending machines for the first time, so part of their training focuses on ways to cope with the new environment.

The project also offers classes in business education — typing, filing, accounting — and courses like auto body and fender repair and restaurant skills for entry-level jobs.

In addition, an effort Portaro called "more than a pipe dream" is being made to establish a weaving and handicraft cooperative for some of the highly-skilled, yet illiterate, mountain peope.

Still, the problem of how to fit people who cannot speak fluent English into the job market here vexes many.

One non-profit group run by refugees for refugees opened up its own job training program in November. That group, called the Vietnamese Association of Friendship and Mutual Assistance of the Bay Area, has 240 students enrolled in its vocational training courses for warehouse workers, shipping and receiving clerks and construction workers.

ACHIEVE

In addition to the job training, its program known as "Project Achieve" offers English classes geared to teach students the vocabulary associated with their occupation.

While many students are learning new skills like forklift operating quickly, their language learning is proceeding slowly, said Ninh Tran, a counselor for the project.

The new program has been plagued with another problem — irregular attendance by about half of the students. According to Ninh Tran, many students are sidetracked by worries about their relatives, their children's medical problems and other obligations. These, coupled with the fact that "they're astonished by everything," slows their adjustment to life here.

SERIOUS

Most of the students, said Ninh Tran, are serious and want to learn, but he added that while they appeared outwardly patient and even resilient, "deep in their hearts, it's difficult for them."

Ninh Tran should know. A pediatric surgeon, he once spent two years studying in Chicago. Later he spent two and a half years in a Vietnamese prison before becoming one of the "boat people."

Yet despite some of the new program's difficulties, Ninh Tran was adamant that its approach of offering training and language courses was the best way to foster independence and self reliance.

WELFARE

"Otherwise," he said, "if they learn no skills, even after ten years of work they won't progress. Then they'll be stranded. And sooner or later they'd be on the welfare rolls."

Other programs that would appear ideal to ease the transition of younger refugees into American society are being dismantled.

According to figures from Mannino's social services department study, there are now approximately 1,600 Indochinese children in San Francisco's public schools and another 140 to 150 are enrolling each month. Most social service workers say children and young adults have the best chance of adjusting quickly to this sociey.

JARVIS

But there are indications that this may no longer hold true in San Francisco. One former teacher said that staff cutbacks, many attributable to the Jarvis Intiative, have ruined some of the bilingual education programs, that students in them are not learning, and that they are unable to complain.

They have come here with "sinigicant psychological scars," said Beau Carter. They've seen family deaths due to starvation and execution, they've been totally uprooted from their homes, and they've experienced a long migration, he said. Many of these people count themselves lucky to be alive, but have guilt feelings because of it.

These problems are now beginning to surface among the Indochinese community here, according to Herb Wong. Wong is the executive director of Richmond Area Multi Services, a program that administers the Bay Area Indochinese Project.

TRAINING

So far there are more than 80 cases, and Wong said his group was seeing "only the most severe." He said the "immense" needs of refugees would require a much larger pool of mental health workers than is now available.

For more than a year, his project has been training five people from Indochina as para-professionals in the mental health field. They have already done work in hospital crisis centers, participated in counseling sessions and home visits and done preventive work. And while they are well-trained, Wong said the five will "barely scratch the surface" in meeting the problems that are expected to arise in the coming years.

He said many refugees will be suffering from depression, anxiety and frustration when they are confronted with what he called "life adjustment issues" — remembering deaths and personal suffering, and realizing that they may be stuck in dead-end jobs. □

CHINA
Waterfront Travel Service
Specialists in tours to the People's Republic of China
Announces its 1980 departures, 21 days, all inclusive. From $2,958.00.
January 15 March 18 April 29
May 4 July 31 August 20
September 8 October 21 December 2
Visit Peking, Shanghai, Canton, Urumchi, Changsha, Kweilin, and Hong Kong with the China Specialists.
Call now for your reservation.
WATERFRONT TRAVEL SERVICE, Inc.
LEWIS WHARF / Bay 140 / BOSTON, MA. 02110
617-723-1960 China Tour Desk Outside Mass. 1-800-343-6524

大中旅行社
Tel: 415-981-4210
1980 CHINA TOUR
Tour price from $2,250
Choice of monthly departure routing:
A. Kwangchow, Kweilin, Hangchow, Shanghai, Wuxi, Nanking, Tiensin, Peking
B. Kwangchow, Zenchow, Loyang, Sian, Taiyan, Peking, Nanking, Wuxi, Soochow, Shanghai
C. Kwangchow, Peking, Tsintao, Tsinan, Nanking, Shanghai, Kweilin
D. Kwangchow, Kweilin, Nanking, Kunming, Chengtu, Chungking, Peking
GREAT CHINA INTERNATIONAL TOURS
950 Stockton St., Suite 303
New York Office: 16 Bowery, 2nd Floor
Tel: 212-233-1000
We have free China Travel Booklet and H.K. Dept. Store Discount Coupons. Please feel free to pick up at our office hours between 9 and 6. We open Saturday too.

投資儲蓄
事事順利
請到建東
建東銀行竭誠為君服務
本行是華資銀行,信用昭著,經營本地及國際銀行業務,免費支票,活期及定期儲蓄,利息優厚,汽車,商業,個人及樓業貸款,歡迎惠顧,禮券及旅行支票,美麗大方,保險箱庫,安全妥當,代收政府養老金及福利金.
列治文分行・華埠分行
星期一至星期四每日上午九時至下午四時半
星期五上午九時至下午五時
星期六上午九時半至下午三時
BANK OF THE ORIENT BELIEVES IN OPPORTUNITY. That is how community banking works both ways. Your prosperity is our prosperity; to grow together as good neighbors. Please come in and talk to us about the highest bank interest on your savings. A free checking account lowest-cost auto loans or home improvements. Your social security and how to protect it. We are here to help you, because We Bank On Your Future!
建東銀行
BANK OF THE ORIENT
Chinatown Office
1226 Stockton Street, near Broadway
Phone: 956-6565
Richmond Office
317 Sixth Avenue, near Clement Street
Phone: 386-6565
Main Office & International Headquarters
233 Sansome Street, near California
Phone: 781-6565
MEMBER FEDERAL DEPOSIT INSURANCE CORPORATION
BANKING HOURS
Monday—Thursday 9:00-4:30
Friday, 9:00-5:00
Chinatown & Richmond
Saturdays, 9:30-3:00

East West Players Announce New Season

LOS ANGELES — A new season of plays, beginning with the production of "Hawaii No Ka Oi" (Hawaii The Best) by Edward Sakamoto on February 7 was announced recently by East West Players' Artistic Director Mako.

"Hawaii No Ka Oi" is two one-act plays about Japanese Americans in a Hawaii poised on the brink of statehood in 1959.

"What The Enemy Looks Like" by Perry Miyake Jr. is the 1979-'80 Rockerfeller Playwright - In - Residence production for the Players. It opens March 21.

"Enemy" is the story of a young Japanese American veteran who returns home to pain and derision, not glory, and who is haunted by the remembrance of a war in which the enemy looked just like him.

"Da Kine" concerns a Korean American boy who moves from the mainland to Hawaii and discovers his eccentric uncle has a grueling physical and mental program designed to keep the boy from becomming a "sissy." The production begins April 11.

Both "Enemy" and "Da Kine" are limited productions of new works originating from East West Players' ongoing Playwright Development Program.

"Happy End" by Kurt Weill and Bertolt Brecht is a wild, slap-happy musical by the authors of "Threepenny Opera." Set in Bill's Beer Bar in a seedy part of Chicago in 1911, it is a "Guys and Dolls" written by two masters of musical comedy. The production begins May 29.

This year East West Players offers season subscribers four plays for the price of three. Season tickets may be charged via their HotLine (213) 666-0867. For information, phone (213) 660-0366. □

Asian Theatre Workshop Presents Yamasaki's Play

SAN FRANCISCO — The Asian American Theatre Workshop will present the Bay Area premiere of Wakako Yamauchi's award winning play, "And The Soul Shall Dance" on Friday, February 29, thru Sunday April 6.

The play is directed by Judi Nihei, who made her directional debut with Dennis Myers "A Play By Bill Yamasaki," last year.

Yamauchi's play dramatizes the struggles of two immigrant Japanese-American farming families in the Imperial Valley in 1935 and how they deal with their hopes and dreams versus the reality of their existence.

The Asian American Theatre Workshop is located at 4344 California St. For further information contact Dennis Dun, at 752-8324. □

Long Beach Civic Light Opera Plays *Flower Drum Song*

LONG BEACH — The Long Beach Civic Light Opera Association is presenting the Rogers and Hammerstein musical *Flower Drum Song* through February 10 at the Terrace Theater of the Long Beach Convention Center. Performances are Wednesday through Saturday at 8:30 pm, with a Sunday matinee at 2:30 pm.

Julie Inouye plays Linda Low, Jason Ma acts the role of Wang Ta and Mary Jo Palencia plays Mei Li.

The Chinese American community protested when the musical opened on Broadway in 1958. Many were offended by the play's portrayal of Chinese Americans. Others criticized the play for its reinforcement of Chinese stereotypes. Still others considered the musical unfaithful to C.Y. Lee's original work. □

Free Income Tax Assistance at Oakland Council

OAKLAND—Oakland Chinese Community Council and Asian Business Association of UC Berkeley will offer a free income tax assistance course every Saturday from 1 to 4 pm. (Feb. 1 to April 12) at 257 Eighth St. For appointments, call 839-2022. □

Book Party For Prof. Takaki's Book

SAN FRANCISCO — A book party for Professor Ronald Takaki, coordinator of Asian American Studies at UC Berkeley and author of a new book *Iron Cages: Race and Culture in 19th Century America*, will be held Saturday, Feb. 9 from 2-4 pm at Eastwind Books & Arts, 1435-A Stockton St., SF. The publisher is Alfred A. Knopf, Inc., a subsidiary of Random House of New York.

Takaki's book analyzes the racial domination from the American Revolution to the Spanish-American War and compares the experiences of blacks, Indians, Mexicans and Asians in relation to majority society.

The book has been the subject of some controversy in academic circles, according to the *Berkeley Independent and Gazette*. Takaki is the author of *A Pro-Slavery Crusade: The Agitation to Reopen the African Salve Trade* (1971) and *Violence in the Black Imagination: Essays and Documents* (1972). □

Marin Chinese Cultural Group Fashion Show

SAN RAFAEL —The Marin Chinese Cultural Group will celebrate the New Year with a fashion show on Saturday, Feb. 23 at 12 noon at the Peacock Gap Golf and Country Club, 333 Biscayne Drive, San Rafael. Entitled "Elegant Fashions of China," the benefit event will feature a lion dance and Chinese costumes from ancient and contemporary China. Proceeds from the show luncheon will go towards club sponsored activities including historical research projects, Chinese classes, lion dance workshop and other educational projects. Tickets are $15 each. A no-host cocktail hour begins at 11:30 am. For ticket reservation, call 457-0313 or 388-9346. □

Taipei Bans High Sea Trading

TAIPEI — Authorities here arrested dozens of fishermen for allegedly trading on the high sea with fishermen from China's mainland, newspapers reported last month.

Government sources claimed Taiwanese fishermen brought locally-made counterfeit Swiss watches to trade for gold and silver bars from the mainland. However, much of the metal confiscated by government officials turned out to be gold or silver-plated products.

Officials said any direct trade with Beijing is banned. What worries authorities is the possibility of agents from the mainland coming in and out of Taiwan via fishing boats. According to newspaper reports, a Taiwanese fisherman alleged that a mainland fisherman offered him NT$1 million ($28,000) to take an agent out of Taiwan.

Fishermen from both sides of the Taiwan Strait are known to help one another when they are in trouble at sea. Since the arrest of these fishermen, the government said that it will set up a special unit to investigate such cases. □

THE IMMIGRATION LAWYERS

親屬，學生，商人，工人及專業人員簽證和綠卡，勞工證明，工作許可證，領公民權，爲被解出境者辯護。

FREE CONSULTATION

Offices in Major U.S. Cities & Hong Kong

ALLEN & JONES
(415) 982-1952
311 CALIFORNIA STREET
SUITE 700
SAN FRANCISCO, CA 94104

Northern California's First Federal Association

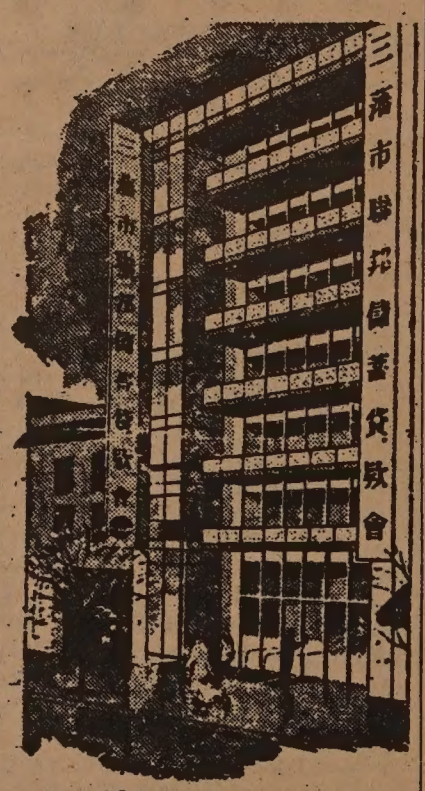
San Francisco Federal Savings & Loan Association

Chinatown Office-1040 Grant Ave., 421-5421

SF FEDERAL SAVINGS

IMPORTANT ANNOUNCEMENTS of Benefits when you save at San Francisco Federal

1.) FREE MEMBERSHIP IN SAVERS CLUB with $1,000 qualifying balance.
2.) $40,000 INSURANCE OF ACCOUNTS through an agency of United States Government.
3.) HIGHER RATES THAN BANKS ...
8% CERTIFICATE OF DEPOSIT
8-year $1,000 minimum
(Federal regulations require penalty for early withdrawal)
4.) FREE CHECKING ACCOUNTS through a major Northern California Bank with $1,000 qualifying balance
5.) FREE TRAVELERS CHECKS through one of the world's leading travel and credit card companies with $1,000 qualifying balance.
6.) FREE MONEY ORDERS with $1,000 qualifying balance.
7.) DEPOSITS MADE BY THE 10TH EARN INTEREST FROM THE 1ST OF THE MONTH.
8.) INTEREST PAID FROM DATE OF RECEIPT TO DATE OF WITHDRAWAL.
9.) FREE HALF HOUR PARKING at Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our beautiful six-story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. A substantial percentage of all of the deposits in this office are invested in Chinese-owned properties.

Our staff speaks all dialects. Come in and talk with them about your savings needs and your real estate loan needs. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

SF FEDERAL SAVINGS

ASSETS NOW OVER $700 MILLION DOLLARS and reserves far in excess of Federal requirements.

國風旅行社

Telephone 415-982-0690

中國旅遊
CHINA TOUR

We are proud to announce monthly tours to visit our motherland—China. Anyone who is of Chinese descent is invited to join our tours.

1980 TOUR PRICE FROM: $ 2250
SAN FRANCISCO DEPARTURE
CHOICE OF ROUTING:

1. Kwangchow, Kweilin, Shanghai, Soochow, Wusih, Chinkiang, Nanking, Peking.
2. Kwangchow, Peking, Tsingtao, Tsinan, Nanking, Shanghai, Kweilin.
3. Kwangchow, Chengchow, Loyang, Sian, Taiyuan, Peking, Nanking, Wusih, Soochow, Shanghai.
4. Kwangchow, Kweilin, Nanning, Kunming, Chengtu, Chungking, Peking.

Kuo Feng Travel and Tours
952 Grant Ave.San Francisco,Ca.94108

Your non-Chinese friends are invited to join our American Tours. For further information, please call TOLL FREE: 800-221-7969

Chinese Music Workshop at East Bay Center

BERKELEY — The East Bay Center for the Performing Arts will sponsor a Chinese music workshop on Thursdays from Feb. 7 to April 10 from 5 to 7 pm at Finnish Hall, 1819 10th St. Faculty members include Siu Sek-cheong, Betty Wong and Shirley Wong. The workshop will teach Chinese traditional instruments including *sheng*, *ku-cheng* and Chinese flutes. For information, call 841-3100. □

Local Cambodian Fund Reaches $1 Million Goal

SAN FRANCISCO — The massive Bay Area refugee relief drive, the Cambodian Emergency Relief Fund, reached its goal of $1 million, Joan Baez, president of Humanitas/International Human Rights Committee, announced to a press conference in the City Hall Rotunda Wednesday morning, Jan. 30. The amount raised made the Bay Area effort the most successful in the country, Baez said.

Statistics released by the Fund revealed that the Chinese Consolidated Benevolence Association or Chinese Six Companies, with a contribution of $24,910, played an instrumental role in the drive.

Six Companies raised the equivalent of the James Taylor and Linda Ronstadt concerts—both considered very successful efforts.

HEARTS

Baez, who after the conference left for Bangkok to join a group of French doctors, mayors, and international figures including Coretta Scott King, widow of Martin Luther King Jr., and Soviet dissident Alexander Ginsberg, thanked the people of the Bay Area, and "all those around the world who have opened their hearts to the Cambodian refugees."

When asked if she anticipated getting past the Cambodian-Thai border, Baez conceded that "we have not had a response from Phnom Penn—if we cannot go into Cambodia, then we will at least illustrate that the world cares."

MEDICINE

Baez continued that if she could not bring food into Cambodia, then the supplies of food and medicine would be distributed to refugees on the Thai side.

Speaking directly to the Chinese community, Jeanne Murphy, executive director of Humanitas told *East/West* that local community residents who are friends or relatives of Vietnamese refugees impeded in their efforts for freedom, should address grievances to the United Nations High Charter on Refugees, United Nations Building, Rm. C-301, New York, New York 10017. □

Sale Of Real Property
PUBLIC SALE: 7.69 acres, Vacaville, CA., zoned RM 3,000 PD (conditional). This designates permits up to 100 units per 3,000 sq. ft. All city utilities available. Sealed written bids will be received by the Board of Education of the Vacaville Unified School District, 751 School St., Vacaville, CA 95688. Bids will be opened at the Vacaville High School Library, 100 E. Monte Vista, Vacaville, CA 95688 on Tuesday, February 19, 1980 at 7:30 p.m. at which time and place, the governing board will open, declare and consider, the sealed written bids received by that time. Oral bids will be also be entertained.
For further information, call (707) 446-6872 or contact your real estate broker.
HAROLD L. BUSH
Admin. Asst.

JET-ON TRAVEL SERVICE, INC.
MANDARIN TOWER ARCADE
899 WASHINGTON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
PHONES: (415) 433-4415 433-4416
CABLE ADDRESS: JETON, SAN FRANCISCO

IATA ATC ASTA

CHINA TOUR

BEIJING TOUR FOR OVERSEAS CHINESE

Pam Am 747 SP to Hong Kong and return
1. March 15, 1980 - Hong Kong/Canton/Kweilin/Shanghai/Soochow/Wushih/Chengkiang/Nanking/Peking/Canton/Hong Kong - 26 days $2499.00 per person, ½ twin basis.
2. June 13, 1980 - Hong Kong/Canton/Nanning/Kunming/Shanghai/Soochow/Wushih/Nanking/Peking/Canton/Hong Kong - 26 days.
3. Sept. 19, 1980 - Hong King/Canton/Kwilinn/Hangchow/Shanghai/Peking/Canton/Hong Kong - 20 days at $2699.00 @, ½ twin basis.
4. Nov. 15, 1980 - Hong Kong/Canton/Kwilin/Nanning/Kunming/Chengtu/Chungking/Peking/Canton/Hong Kong - 24 days.

Notes: Price quoted is subject to change. Tour members can visit relatives in Canton after the tour ends there. Space is limited, first come first serve!

VISITING RELATIVES in CANTON, CHINA - monthly departure - Pan Am 747 Jet
1. 6 days 5 nights in Hong Kong
2. 4 days 3 nights in Canton - then on your own to villages

Total: Air $1,031.00 + tax $3.00 = $1,034.00 plus tour cost $499.00@, [twin basis. Price quoted is subject to change.

EUROPE TOUR - 2 departures for 1980: May 11 and Sep. 14, 1980

Visit 10 countries in Europe - escorted - Chinese/English speaking tour guide. Total cost: $2,299.00 per person, ½ twin basis, subject to change. (Green card holders - must process with visas at least 3 months prior)

ORIENT TOUR - Departs monthly from San Francisco - Pan Am 747 Jet

Visit: Tokyo-Taiwan-Hong Kong - 15 days plus optional tour to Southeast Asia and if desire, combine with CANTON tour 4 days 3 nights

Air: $1031.00 + tax $3.00 = $1,034.00@, Tour up to HKG: $569.00@, ½ twin. Optional tour to Southeast Asia 7 days $593.00 and/or CANTON tour 4 days 3 nights add $299.00@, ½ twin basis.

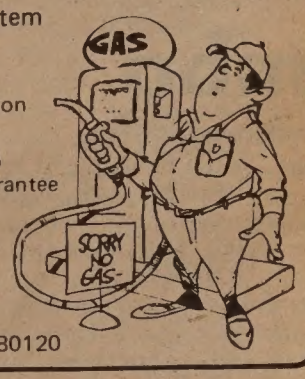
CHEAP AIRFARE TO HONGKONG: PAN AM, JAL, CHINA, SQ, etc. please inquire.

ESCORTED TOURS to EAST COAST (new York/Toronto/D.C. - 8 days 7 nights. Starting in May, 1980, escorted by Jet-On staff-member)

VANCOUVER TOUR - 3 days 2 nights: departure, starting in May, 1980 Escorted by Jet-On staff-member.

MOUNTAIN VIEW CEMETERY
Association
A community non-profit corporation
Since 1863
5000 Piedmont Ave.
Oakland · 658-2588

SAVE GAS
Vacu Mist Water Injection System
increases M.P.G. up to 15%
Reduces Carbon Build-up,
Easier Starting, Hotter Combustion
Install Yourself in Minutes
Similar models sold at $49.95
Limited Time Offer • 30 Day Guarantee
Send $14.95 + $1.00
for Postage and Handling to:
VACU MIST
Dept. C.A.N.
5809 S. Broadway • Denver, CO 80120



世界百科全書 特價平售
WORLD BOOK MOST USED, MOST EFFECTIVE ENCYCLOPEDIA, SAYS NATIONAL SURVEY!

Send for a FREE
1980 CHINA 中國 reprint
from THE WORLD BOOK ENCYCLOPEDIA
27 ARDENWOOD WAY
SAN FRANCISCO, CA 94132

Name _____ (Please print)
Address _____
City _____ State _____ Zip _____
Telephone Number _____

I would like information on
□ World Book □ Childcraft
□ Cyclo-Teacher □ Dictionary
□ I am interested in Part-time or Full-time employment.

Now receive, prepaid
GOLDEN INTEREST®
Authentic Swiss Ingots
999.9 Pure Gold
1-oz. and ½-oz. Units
Available from American Asian Bank in lieu of conventional interest on six-month Money Market Certificates of $11,000 or more.

ONE OUNCE 999.9 FINE GOLD
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN
SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE
SOCIETÀ DI BANCA SVIZZERA
SWISS BANK CORPORATION

Ingots are received at time of deposit, plus cash difference. We believe our exciting offer of "Golden Interest" is a first, anywhere–prepaid interest in the form of high purity gold ingots on six-month (182 days) time certificates of deposit. Ingot value is based on the price for 400-oz. gold bars quoted on the New York Commodities Exchange (COMEX) on the day of your deposit. 1-oz. and ½-oz. weights (or multiples thereof) are available; additional interest difference will be paid in cash. Sales tax is applicable, and a small premium for retail transactions is required.

Ask for free folder. A brief, informative folder regarding gold transactions is yours for the asking. American Asian Bank will not create a market for gold or repurchase gold under the "Golden Interest" program.

Because of immediate payout of interest, all deposits require payment in full, either in cash or by Cashier's check.

Interest rate is determined at the time you purchase the "Golden Interest" Money Market Certificate. The higher interest and short-term advantages of these certificates are well known. The rate is set at the same level as the weekly auction discount rate of six-month U.S. Treasury Bills. Federal regulations prohibit compounding of interest and require a substantial interest penalty for early withdrawal.

Nobody can say what tomorrow's gold market will bring, but with today's inflation rate and dramatic changes in gold prices the acquisition of gold may well be the finest type of interest you could ever receive! "Golden Interest" is just one of American Asian Bank's full range of banking services.

An exciting, intelligent method of acquiring gold, from
AMERICAN ASIAN BANK MEMBER FDIC
500 MONTGOMERY ST., SAN FRANCISCO (415) 788-4700 • 9090 WILSHIRE BLVD., BEVERLY HILLS (213) 273-7211

Life Within the Walls of A Hong Kong Refugee Camp

Photos and text
by CINDY ROMAIN

Approaching the guarded gates that funnel in the inhabitants of this barbed-wire sanction, one is overwhelmed by the interfusion of smells that depict human life. Noon day meals simmering in electric pots outside of transformed army barracks and the stench that alerts the mind to the multitudinous living condition of this human stockpile. Here a people who have been swept along political tides from homeland to exile now find temporary refuge in a city already teeming with people.

Along docks in Kowloon, the world's most crowded urban district, they are deposited. These Vietnamese boat refugees arrive impecunious and consumed in fatigue from their perilous voyage from despair.

In dockside government warehouses, they are listed, medically examined and processed. After an average transient stay of two weeks in crude and crowded shelters provided on the docks, they are sent to one of the seven government housing centers. Here in abandoned army barracks in rural parts of the city they are filed. They wait sometimes for years for reassignment to a United Nations High Commissioner Center for Refugees, where processing for resettlement overseas is arranged.

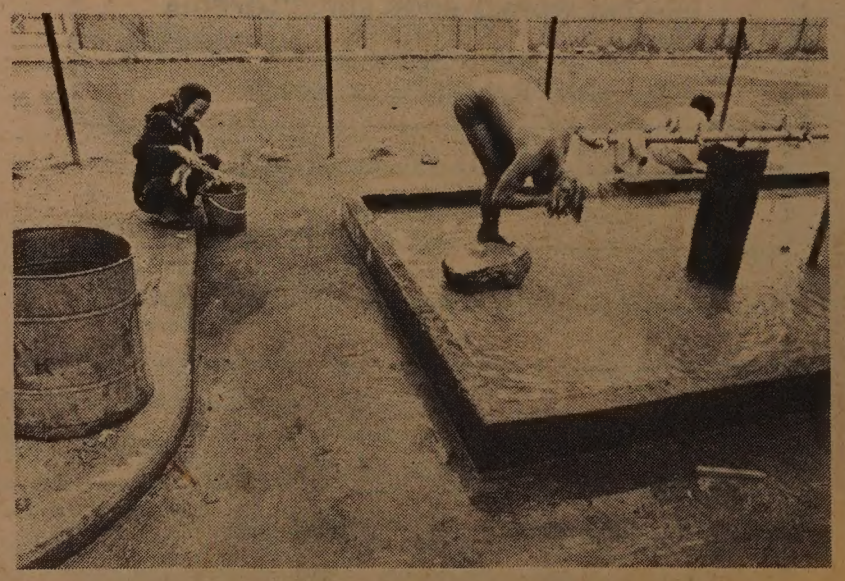
Once inside these United Nations camps, they begin to settle into a routine of daily life. Since this may become a home tomany for a long time to come, their destiny from this point on is unknown.

Here an eight-foot by four-foot bunk now becomes a family apartment. This one time soldier's bed now houses personal belongings with bed rolls lined along the interior wall, with space left in the center of the bunk for family gatherings, meals, letter writing and reading.

Employment is relatively easy to obtain in local factories where refugees are willing to work longer hours with less pay than are the local employables, which puts a strain on relationships between residents and refugees.

Life within the walls of the camp is an interplay of human relations. Here neighbors become nearly family members because of the close geographical space. So, during the day, while many of the young adults are working, their children are attended to by older siblings, kin, or foster grandparents. It is common to see five-year-olds, playing with their peers, with babies strapped to their backs. Their small charges sleep undisturbed while they romp. Babies are proudly displayed to the photographer by grandparents with faces weather-worn from years of life and broad smiles next to soft new skin. Bridges are formed between photographer and subjects that span the gaps caused by differences of

Continued on page 9



Limbo

Continued from page 3

outweighed other considerations earlier. But during the next four months of floating, hopes dimmed. Fights broke out more often, and police from the boat moored alongside would board and break them up, never with any serious consequences.

During the day, people were permitted to walk and stand on the deck. Tran and his family walked to and from the deck for exercise. After three months, the Red Cross arranged to carry mail to and from the ship.

STRIKE

During this time, talks with the government continued, but to no avail. On June 13, the refugees went on a hunger strike for 15 days. When that, too, proved unsuccessful, the boat elected new representatives to present the government with four requests. The refugees asked again for refuge in Hong Kong. If this was not possible, they asked to be allowed to dock in the harbor, work during the day, and live on the ship. They also asked that representatives of the United Nations be allowed to board the ship and register people for refuge in other countries. If the government was unwilling to do any of those three things, the refugees asked that the motor be returned, and the Skyluck be allowed to sail on.

The government refused all four requests. Another meeting was held and it was decided that the anchor line should be cut. The night of June 29, the line was cut and the boat bobbed about for two hours. Finally, a storm came up and blew them to shore.

PRISON

As soon as land was touched, people who had the strength began running to the hills. When police arrived, everyone was regrouped together. They would have been returned to the boat, but leaks were discovered.

The refugees were then escorted to Chi Ma Wan, an old prison converted into a holding center for new refugees. Separated by sex, the refugees were housed in large rooms. Six people slept in each three level bunkbed. Roll call was taken each morning at 6:00, when the refugees were moved into the courtyard, and the rooms were locked. Roll call was again taken at 6:00 in the evening when the refugees were returned to their rooms.

Tran remembers initially being treated like prisoners. Besides being forbidden to leave the prison, Tran said most of the guards were unfriendly and curt. He attributes this to the way the refugees had earlier opposed the government with their hunger strikes and the cutting of the anchor line.

PARADISE

As time went on, feelings improved as the guards responded to the responsible behavior of the refugees. Tran said that people took turns cleaning up the camp and the courtyard. Other than that, though, they could only wait, and hope for an early release.

After two months, Tran and his family were moved to the Kai Tak Refugee Camp in Kowloon. According to Tran, it was almost like paradise after the rigid confinement of Chi Ma Wan and the Skyluck. The refugees were allowed to leave during the day, eat what and when they wanted, and do what they wanted. A meager amount of money was provided during the first month to use to buy food, and the refugees were encouraged to find work.

Tran worked first in an electronics factory, and later in a watch shop. Everyday his wife checked the board outside the gate to see if their names were listed. On days off, the family visited Tran's parents. The money Tran earned was used to buy food and clothing.

DIGNITY

Finally, on November 30, the names of Tran and his family appeared on the board. Their application to come to America had been approved. After another month and a half of waiting, they were notified that all their papers were ready, and they left for San Francisco.

Tran and his wife are already enrolled in English classes and hope to soon be able to support their family. Tran's parents recently immigrated to the US, and help care for the children. The Trans had tried to rent an apartment with his parents in a different area, but were refused because of their children.

Like so many refugees, the Trans' praise for the US is endless. Listening to their soft and measured speech, it is difficult to imagine all the painful waiting that they have endured, much less to think of the fear that would have caused them to flee their homeland, leaving friends and relatives behind. Sometimes a certain weariness is evident in their calm faces, but strongest of all is a sense of their overwhelming energy and dignity. □

Guitar Workshops At Chinatown YMCA

SAN FRANCISCO — Three guitar workshops co-sponsored by the CETA artist's program and the Chinatown YMCA began last Saturday. The 12-week sessions are held Saturdays at 10:30 am (beginners), noon (intermediates) and 1 pm (advanced) at the YMCA, 855 Sacramento St. Call Craig Choy, 982-4412 to register. □

Chinese Spring Festival on "Asians Now!"

OAKLAND — The "Chinese Spring Festival" is the subject of the Saturday, February 9 "Asians Now!" show on KTVU-TV, Channel 2 at 9 am. A noodle stretching demonstration by Daniel Choy, paper cutting by Dora Sheng and an interview with Spring Festival committee member Bosco Lee are featured. Hosts are Serena Chen and John How. □

Funding Needed For WWII Monument

SEATTLE—Plans to erect a monument in Puyallup's Western Washington Fairgrounds to commemorate the incarceration of Japanese Americans there during World War II have been stymied because of lack of funds, according to the US Commission on Civil Rights. The Washington State Historical Society had designated the area as a historical site and state officials are assisting, but a JACL official said, "We still don't know where to get the money." □

Refugees

Continued from page 8

language and culture.

In the two camps visited, there were remarkable differences between children in one camp who attended school and children in the other who did not. The children in the classrooms were taught in a strict manner by a loving man and woman English team. Here, the children worked diligently on their studies, while in the other camp they walked aimlessly around and stood in small groups in distant parts of the camp.

As I walked through the last barracks on my way out of the camp, I was stopped by a familiar voice coming from a television set that sat atop a bunk where two young men sat viewing it. As I stood there unnoticed by them, I saw Clark Kent and Lois Lane joking and laughing about Superman's triumph over the evil villain who tried to ruin their life in metropolitan America.

I wondered as I stood there watching this TV happy ending, if this could be what so many of these people were waiting for and hoping to find. □

KGO-TV's David Louie Searches for Today's China

By BRUCE ROSEN

SAN FRANCISCO — China emerges through the documentary vision of KGO-TV reporter David Louie in "What China Is Like Today," a series of segments on the 11 o'clock news next week.

Louie, KGO producer Annie Pong and Channel 7 anchorman Van Amburg returned recently from a visit to Suzhou (Soochow), Wuxi, Shanghai and Beijing. Their experience inlcuded a live satellite feed from the Palace of Nationalities museum in Beijing.

The flight, the inaurgural charter flight in a Pan Am 747, was an historic first between the US and China, linking the cities of Shanghai and San Francisco. It was described in the Shanghai press as "The New Bridge in the Sky," according to Louie.

UNCENSORED

Louie told *East/West* that a chief concern of the team was to have a "free hand to penetrate the uncensored life of China. I believe that we were somewhat successful in accomplishing this."

KGO applied for admittance to China through the Chinese embassy in Washington and the Chinese International Travel Service (CITS). The official travel agency of China, CITS accepted KGO's bid and went one step further by acting as a facilitator for the news crew to find their subjects.

Louie says that CITS was extremely flexible in allowing the news team to walk in and "objectively record our impressions and develop a perspective."

SANCTION

"CITS did sanction where we went and what we saw, but they also permitted us the opportunity to cover our subjects in depth and develop a perspective," reflectd Louie.

"We walked in as journalists without pre-conceived ideas. We wanted to objectively record our impressions and then analyze them after the two week visit," said Louie.

However, it was decided in advance that the activities of children would be the object of an extensive amount of filming.

YOUTH

In the Children's Palace at Shanghai, a purposeful effort was made to film the extra-curricular activities of gifted Chinese youths involved in music and t'ai chi.

"The childrens' palaces are located all over China — they are for gifted children to attend during the after school hours of 3-5 pm. We visited the Shanghai palace in depth," says Louie.

The crew visited porcelain factories in Wuxi and complexes for silk in Suzhou.

People in the factories worked under spartan conditions, Louie says. "They would not pass health and safety standards in America. The coal burning in the factories to keep the worker warm was insufficient for their needs and caused quite a pollution problem in the immediate locality," states Louie.

WORKERS

While many Chinese are diligent workers more concerned with upgrading production than with their own personal requirements, Louie also found that some workers feel that they need something to show for their work. These workers seek gratification for their willingness to contribute to the prosperity of society.

The concentration upon children brought the news crews to a number of schools, where the education is centered still upon Maoist thought. "The study of Mao is mandatory curriculum in China's schools. It is the political science of China," Louie says.

There is a revitalized sense of religious purpose and a new appreciation of the increased religious freedom in China, Louie says. Related to this is the opinion that the Cultural Revolution was a mistake. "It is obvious that the Chinese remember that period without affection," offers Louie.

PURPOSE

Yet, while the Chinese are glad that the dark era of their recent history is past, there is a philosophical equanimity and sense of social purpose with which some reflect upon it.

Louie mentions an educator, **Xue Zheng** (*E/W* 11/28/79) who was a principal of a Shanghai school for many years preceeding the Cultural Revolution.

"During the revolution she was attacked and had both legs broken; Xue Zheng was forced to become a janitor. Now a principal, with painful memories, she still realizes the period had to come and pass for China to grow," offers Louie.

GUIDE

Another example of this was the tour guide for the TV crew. She was educated in a university before the revolution and then forced to work in a commune during the Cultural Revolution. "She also regards the past as a necessary period for China," remarks Louie.

Louie was surprised to see so much Byzantine Russian architecture in Shanghai. "It is quite interesting and unexpected to see such a significant amount of Russian Byzantine architecture," he states.

China is also quite concerned about the importance of population control. Fines of 10% of monthly pay are levied upon those that have more than two children. While parents of one or no children receive a 10% addition to their monthly salary.

PURSUE

Louie states that there are two stories that the news crew wanted to pursue, but that they will have to wait for another visit.

"We wanted to study old age homes and the prison system. Officials were vague about the existence of the homes, and we were denied access to prisons," he says.

Reflecting upon the experience in China, Louie describes that "it was like turning the clock back maybe fifty years, but we didn't expect central heating or great comfort.

WORKS

"They equally distribute resources on an equitable basis, so everybody has something. You can't help leaving with the feeling that they have found something that works for them."

The series on China begins Monday, February 11 on Channel 7 at 6 p.m. with Van Amburg, and will air through Friday, February 15.

The David Louie segments will be presented at 11 pm on Monday, February 11 through Thursday, February 14. There are plans for a one-hour special, but no definite time has been scheduled yet. □

REAL ESTATE

REST HOME---GOOD INCOME

Residential property used for residential care home for ambulatory. Licensed by state for 6 people. 5 bedrooms, 2 baths, all new carpeting, very clean, with large yard. All furniture to operate rest home included, except freezer. Business included. In San Rafael. $130,000. Call ALYCE QUIROS, (415) 456-0090. MACELHENNY, LEVY & CO., INC. REALTORS.

IN BEAUTIFUL SW MT
New, beautiful, spacious log home on 95 acs. with 90 acs. under sprinklers. Xlnt. for retirement or semi-retirement!
Lovely 3 bdrm. home on 20+ acres with horse, barn, corral—creek runs through.
Also a good variety of un-improved parcels, several with river frontage, all scenic, and ranches, farms and businesses.
WESTERN LAND INTERNATIONAL, PO Box W, Twin Bridges, Mt 59754. 406-684-5730 or Al Fox 406-684-5464 or Ron Mailey 406-684-5464.

INVESTORS ATTENTION
Near Delta-Utah Power Plant. Arizona widow has 640 acres, sell all or 1/4 section. Good terms. Call Edna Graham 1-602-388-2251. 32001 Palo Verde, Whittmann, AZ 85361.

11 UNITS
9004 Sunnyside, Oakland. Seven 2's, two 1's, 2 commercial. New roof, paint, carpet, electric. Priced at $215,000. Owner will carry with $64,000 down. Principals only please. Agent 782-3456, 796-5209 Ask for Chuck.

25 UNITS
7985 MAC ARTHUR BLVD. 24 1's, one commercial, approx. 18 years old, excellent condition. $480,000. Owner will carry with $100,000 Down. Principals only please. Ask for Chuck, Agent 782-3456, 796-5209

21 UNITS + 3 STORES
Solid brick building in high demand Oakland area. 7.4 x gross. Includes 9 renewed units + basement for storage or income. Has additional upside. Property management available. $375,000. Agent (415) 365-8710

ALMOND and WALNUT ORCHARD
115 Acres Merced Co $750,000
Good Soil & Water, Mgmt Avail, **Cal Ag Properties, 3775 Fairmeade Rd, Pasadena, CA 91107 (213) 351-9292**

ISLAND
SAN FRANCISCO BAY ! ! !
RED ROCK ISLAND
6 acre island with plans for possible marina or perhaps your own private estate?
$1,500,000.00.
FIRST MARIN REALTY, INC.
(415) 332-6400 or 383-9393

CHURCH FOR SALE
Central San Francisco Location on Geary St. near Van Ness Ave.
Across from the Japanese Cultural Center. Price reduced $499,000. Approx 22,000 sq. ft.
Broker (415) 641-1511 HURRY

100 CONDOMINIUM UNITS
Sell as Package
½ Million Under Individual Sales Value. Located in heart of San Joaquin Valley, in Madera. 10 miles north of Fresno.
130 UNIT APARTMENT COMPLEX
Less than 2 years old with all amenities. 90 two bedrooms, 40 one bedrooms, City of Clovis, Fresno County.
WRITE OR CALL:
W D G MANAGEMENT CO., INC.,
AGENT
6700 No. First Street, Suite 124
Fresno, CA 93710
(209) 435-3690

TWO 40 ACRE PARCELS 15 minutes from Park City Resort Area. $2,500 per acre.
480 ACRES 45 minutes east of Salt Lake City in the heart of oil & mineral exploration, new 6 bdr home & machine sheds. $550,000
WAREHOUSE & OFFICE 10,300 sq. ft. next to airport in Salt Lake City. Fully leased, positive cash flow. $275,000.
AZTEC PROPERTIES
801-364-3150
515 S. 1000 E. Ste 505
Salt Lake City, UT 84102

TRI-PLEXES 5 located in Stockton, units rented at $200 & $225 per mo. The sellers have recently gone over bldg. In good cond. located near new Honda Plant. $425,000.
IRRIGATED RANCH E. of Lodi, Beautiful 50 ac. with 4 BR brick home. Pasture in clover & hay. All irrigation equip. included. Fronts on on paved road. 3 barns. All in excellent cond. $325,000. Also 35 ac. avail ajoining at $120,000. 209-957-0210 or 209-478-5040 agent.
RED CARPET LOWRY
7555 Pacific Ave. Ste 111
Stockton, CA 95207

HUMBOLDT COUNTY
7 level acres pak setting, river frontage, trees, 2 small homes, 2 guest homes, summer or yr. round living. $200,000 cash.
475 ACRES ranch land, 2 bdr home w/loft, wells out bldgs, plenty of water, 21 acres river frontage. $330,000, 29% down.
CUTTON REALTY, 1802 California St., Eureka, CA 95540. Call Norma Titus agt. 707-443-8444 or 725-9203.

MOTEL to be finished in July 1980. 56 units on Harbor in Anaheim.
6+ acres next to Disneyland $4.2 million. Motels all sizes & prices.
RICHARDSON REALTORS
Agt. Mary Wang
714-781-8700 office or
714-686-1358 evenings
4869 Arlington Ave.
Riverside, CA 92504

JOHNSON CITY, Tex. - 292.5 acres with year around creek. Old 2-story house built around 1900 with excellent well. Completely fenced. Over 1 mile County road frontage. Excellent deer hunting. 200 to 300 wild turkey roost on creek year around. Approx. 45 acres in cultivation. Plenty of Oak trees. Beautiful Hill Country. $975 acre. By owner. Days, 512-868-7131 or 512-868-7341 aft 6 p.m. JOHNSON CITY BANK, PO Box 426, Johnson City, TX 78636.

WYOMING
Twin cliffs, 10 acre horse ranchette. Lovely 5 year old home with 3180 sq. ft., 5 bedrooms, 3 bath. Big, 7 horse stable & barn, 4 paddocks outside, riding arena, private irrigation system w/sprinkler lines, plus many more features. Priced right at $175,000. CANNIZZARO REAL ESTATE INC., 1600 Tully Rd., Suite A, Modesto, CA 95351. 209-526-1651.

OLD HILLSBOROUGH
In an area of grand estates & stately trees. Two rare building sites.
—From an old estate, secluded amid lush landscaping. $390,000.
—.92 acre, all level, towering trees. One of California's best building sites. $650,000.
Stephens Real Estate
(415) 365-5057 or 344-1360

DALLAS, TEXAS
Motivated seller, retired Dallas developer with low basis needs to liquidate inventory of 79 dev. lots. 24 acres zoned retail & office. 80 acres & 53 acres. Residential tracts. Sell property separately pkgs. $250,000 to $3,750,000. Terms or cash discount, will co-broker. COMMERCIAL REALTY GROUP, 5944 Luther Ln, Ste 806, Dallas, TX 75225. 214-369-6036 days, 214-341-2186 eves.

LAKE HOUSTON
By owner, 2 tracts unimproved, 89.6 acres & 66.6 acres, FM 2100 in Huffman. Terms available for qualified buyer. For information write PO Box 36040, 77036. Call 713-774-5811 days or 713-771-6411 eves.

95.8 ACRES, Western slope. Borders Ridgeway, Colo. on S. side. Nr. the new Ridgeway Dam. 2 city water taps, 61" water for irrigation, 3-bdrm. home, bldgs., corrals. Good for investor, can be broken into 2 A lots. 29% down. OWC. Contact A.J. Brown, Box 67B, Rt 1, Ridgeway, Colo. 81432. Phone 303-626-5529 or 303-626-5342.

INVESTORS ATTENTION!
1000 acres, in Cedar City, Utah Area. Subdivided into 40 acre parcels. Excellent bldg sites, or investment. Good hunting, skiing, fishing. Can be sold as parcels or complete pkg. Small down payment, low interest. OWC. 4746 Mule Train, Cedar City, UT 84720. 801-586-7334.

MOTEL on corner lot, Hwy frontage, Newport, Washington. $135,000 terms. 165 acre dairy ranch, 3 bdr home. 80 acres cultivated w/barn & milk parlor. Located in Eastern Washington, Hwy & river frontage $330,000. Mobile home park, approx. 1000 ft frontage on major hwy. 20 units $1200.00 monthly income. $200,000 F.P. 1/3 down. OWC. BETSY V REAL ESTATE, RR1 Box 445, Priest River, Idaho 83856. 208-448-1652.

INVESTORS ATTENTION!
For Sale! 47 acres in Alfalfa, subdivided into 252 level lots 90x125 ft. each. Includes ½ mineral rights. Located between Oklahoma City & Tulsa. Quiet community, 2 bdr brick home, new workshop 35x72 ft. Pond, storm cellar, excellent investment in booming area. $195,000. 918-375-2693. Rt 1, Agra, OK 74824.

FOR SALE: 383 acres prime Missouri Bottom and Hill Farm with improvements, Treloar, Warren County, Missouri; 181 Acres Prime Missouri Bottom Farm with or without improvements, Treloar, Warren County, Missouri; 312 Acre Cattle and Grain Farm, good buildings, subdivision potential. New Haven, Franklin County, Missouri. Some of these farms can be owner financed. All three farms are approximately 60 miles west of St. Louis, Missouri. 1400 acres, beautiful wooded land, some tillable, many running springs. Excellent cattle farm. 80 miles west of St. Louis. RUEGGE REALTY, New Haven, Missouri 63068, (314) 237-3342, (314) 239-7033.

"WISE INVESTOR"
New in Stockton duplexes/triplexes. Proven excellent return on investment. Management and financing arranged. Stable economy. Fast growth. Buildings under construction with excellent features. Everything included in price. Price from $82,500. Call for project brochure and investment analysis. Ask for Bob.
(209) 951-5140
(209) 527-3417 eves. and wknds.
Barnett-Range Corp.
Builder-Developer

ROCKSPRINGS
5,203 Acres of scenic ranch and hunting Hill Country land. Ranch house, barns, 9 water wells and landing strip.
SPECIAL BONUS - 6¼% assumable First Lien
JOHN McCOLLOM & ASSOCIATES
330A Junction Highway
Kerrville, Texas 78028
PHONE (512) 896-1122

320 ACRES 12 miles South of Burley Idaho. 2 pivot sprinklers with additional equipment to water corners. All in established alfalfa. $1250 per acre with assumable Federal Land Bank Loan.
78 ACRES located Northwest of Rupert, Idaho. Sprinkler irrigated with 4 wheelines and Minadoka irrigation district water. No rocks, good sand, lome soil. $150,000.
320 ACRES 20 miles Southwest of Burley. 2 pivot sprinklers with inside corners irrigated. Rock free. $480,000. Owner financed with $80,000 down.
1760 ACRES wheelines and pivot sprinkler irrigation. 4 houses, teed lot. Located Southwest of Burley Idaho. Lrg assumable loan avail. $225,000.
For more info call: Century 21 Southern Idaho Realty. (208) 678-1116. David R. Price, Broker. Boyd R. Poulton, Assoc. Broker. PO Box 1048, Burley, ID 83318.

IN NEW MEXICO 640 acres in Estancia Valley. Most planted in alfalfa hay and winter wheat. Four wells complete with irrigation system. 1 hour's drive to Albuquerque. CASA DEL SOLE REALTY, 1509 San Pedro NE, Albuquerque, New Mexico 87110. 505-265-9529 office, 505-881-3626 eves.

3,100 ACRES at scenic Ashton, Idaho. Close to Yellowstone, 1 mile Snake River reservoir frontage, 3 homes, $1,250,000, good terms. Summit West Realty, 205 Elm, Idaho Falls, ID. 208-662-5473 or 233-7207 eves.

NATION WIDE MOTELS
69 rooms, leased restaurant & club $204,000 rooms, $16,000 rentals. Owner fin. at 8% for 15 yrs. $690,000 with $150,000 down.
26 rooms, 2 bdr living quarters $101,000 income. $325,000 with $100,000 down. Own. fin. at 9%.
80 units, major hwy 6 yrs old, gross $305,000. $1,075,000 w $300,000 down. Firm 10% on balance.
40 unit motel w/restaurant & club $240,000, rooms only, $930,000. $260,000 down.
17 units, on Texas Gulf Coast, room gross climb each yr. Good cash flow on $100,000 down.
Write or call: DEL ANDERSEN & ASSOCIATES, INC., P.O. Box 1586, 210 Willis, Arlington, Texas 76010. 817-261-6676.

NE Oregon — 640 acs. timber & grazing land, partially logged, fenced nr. sm. town on state hwy. Xlnt hunting, great views, $172/ac. $110,000 cash or will sell half. Owner 503/432-1981. PO Box 57, Joseph, OR 97846.

CONDO SITE
200x300 ft. lot bldg permits & plans for 20 units. On beautiful Wood River, 16 mile so. of Sun Valley, Idaho. $90,000.
15 AC, beautiful 3 br. 2000 sq. ft. house. Dbl. garage, barn, wood rail fenced, 2 wells, 16 mi. So. of Sun Valley. $180,000 cahs out or refinance. Write E. M. Roberts, Box 451, Bellevue, Idaho 83313 or Ph. 208-788-4966 or 788-3087 aft. 6 p.m.

DIVORCE SALE
By owner, 40 acres, So. Sacto. One 3 bdrm, 2000 + sq ft home; 1 rented 2 bdrm home; 1 rented 2 bdrm mobile home. 500 gallon gas tank, many out-buildings; 35 acres currently leased. $395,000, 20% down owc. 9836 Florin Rd., Sacramento, CA 95826. 916-366-7224.

EASTERN Oregon Land of hunting & fishing. I have for sale a 46 unit apt. bldg. next to Blue Mts. community College that will give you a place to live free with a nice monthly income. I will carry contract with a sm. dn. payment sale price $975,000 for more info call Chuck Rhine 503-276-5237 eves. or White Challenger Inn, PO Box 1287 Pendleton, Ore 97801.

10 ACS. navel oranges & walnuts 1978 gross $25,000. Wind machine, 2 wells, & district water. Home 4000 sq. ft. 4 bdrm 3 ba. 3 car gar. & boat gar. $220,000 29% dn. Owner 209/798-1105 days 798-0362 eves.

TEXAS BETWEEN DALLAS & HOUSTON
Anderson Co.-Palestine: 100-226 beautiful rolling ac., secluded, BY OWNER, live streams. Beaver. Spring fed lake w/fish & more lake sites. Coastal Bermuda & heavy timber. Deer. Financing or trade equity for nice home in Houston. 713-960-8668. 4102 Whitman, Houston, TX 77027, morning or eve.

AFTON, WYOMING

Resort Motel with 18 units, 14.4 acres, 5 years old. Bridal Suite, Restaurant, Swimming Pool, 3000 sq. ft. managers home, w/office, all electric, near hunting, fishing, skiing & boating, ½ mile from Afton Airport, adjacent to golf course, assumable loan, owner may consider 2nd. $555,000.

CANNIZZARO REAL ESTATE INC.
1600 Tully, Modesto, CA 95350
(209) 526-1651

IN HEALDSBURG AREA
Sonoma Co. 100 ac. M-L Beautiful surroundings, redwoods, fenced, abundant water, wild life can split, 3 br home, $325,000. 707-433-1536 eve.

WHEAT—CATTLE—RECREATION
2240 acres 55 miles north of Billings, Montana on U.S. H/W 12. Approx. 1500 acres cripland—1040 acres N.C.A. seeded to winter wheat. 50 acres river bottom. 7 dams. Deer, antelope, Birds, Stocked trout, etc. Fenced & cross fenced. $730,000. Call (406) 323-2703 or write Box 37, Roundup, Montana 59072.

• INVESTORS •
BAYSIDE MARIN LOTS
43 exclusive Marin homesites with views of Mt. Tam and the Bay. Lots from ¼ to acre+. Utilities underground. Priced from $100,000 to $200,000. Construction & land advance funding available for qualified builders. **Call (415) 924-6614.**

STOCKTON
5 plex, 1½ years old, three 2 bedrooms, two 1 bedrooms, air conditioned. $148,000. Agent (415) 782-3456, 796-5209 Ask for Chuck.

1,700 ACRE FARM. 666 acres in apple trees, barns and equipment, projected 1980 gross income $1,737,405. Long term financing available. $3,000,000. Contact Edwin C. Poss Real Estate, Inc., Hwy 441 S., Clayton, Ga. 30525. 404-782-4205 or 782-4204.

BY OWNER, 40 acres open farm land, with view of Mt Hood on quiet country road. Adjacent to Molalla City Future Growth Boundary. Proven water supply, septic approved, on green belt. Presently rented to reliable neighbor. 503-829-9298. Rt 3 Box 122, Molalla, OR 97038.

PRIME EAST TEXAS RANCH, 125 miles no. N.E. of Houston. 2300 acres at $600 per acre. 2 flowing artesian wells, lake, caretakers house. 4 miles Trinity River frontage. Some coastal. FINLEY REAL ESTATE, Helen Finley Agt, 214-729-0144 or Nan Black 214-729-1607. P.O. Box 799, Palestine, TX 75801.

$340,000 gross, $110,000 net. Party store, novelty store, art accessories, arcade, ice cream parlor w/restr., gas station, propane distributor (2000 customers). 2 separate bldgs. 4 br new house on private lake. 3 businesses. Exchange for unit apt. up to $500,000. Owner relocating due to illness. Call owner, 213-834-9911 or 517-539-9891 or C 21 PORT 'O' CALL REALTY, Marge Edwards, 213-548-6735, 1127 S. Gaffey St., San Pedro, CA 90731.

BUSINESS OPPORTUNITY

BEAUTIFUL CAFETERIA, well equipped, mostly new, seats 120. Yellowstone, Grand Teton Nat'l Park area. Busiest highway in Wyo. Owner retiring. Assume, with reasonable down. Ph. 1-307-733-2288, Box 1168, Jackson, WY. 83001.

PARK CITY
For lease as restaurant. Union Pacific Depot and 3 RR cars for dining. North end of Main Street next to the Kimball Art Center. Developed by Wallace A. Wright Jr., developer of Trolley Square. Call Stath Karras at 801-532-3303 day, 801-355-9256 eves. 457 E. 3rd S., Salt Lake City, UT 84111.

SAVE GAS
with vacu-mist water injection system. Increases MPG up to 15% or more, reduces Carbon build up, easier starting, hotter combustion. Install yourself in minutes. Thousands sold at $49.95 - now limited time offer send $14.95 plus $1.00 for postage.. Dept C.A.N. Vacu-Mist, 5809 S. Broadway, Denver, CO 80120.

22,000 Sq. Ft. Fabulously Decorated Theme Restaurant
Missouri city of 200,000. 2 lounges seating 600; rest. seats 240; gourmet kitchen; $250,000 equipment package; commissary; 12,000 sq. ft. retail shopping up front; owners have $1.5 million investment, replacement costs will exceed $2 million. Will sell for $880,000 with favorable terms to qualified financial buyer of experienced operator. FRANK FARMER ENT. INC., 1514 S. Flintstone, Springfield, MO 65804. (417) 887-4158 or (417) 881-1985 eves.

RESTAURANT/MORRO BAY
for sale by owner, restaurant & bar (redwood construction over water), 6000 sq. ft. with room for expansion at Morro Bay. Call Jo Tharp, 805-543-1662 or write PO Box 1101, San Luis Obispo, CA 93406.

OREM, UTAH
Fast food restaurant, with bldg, equipment on 1/3 acre. For sale or lease. Corner location. Assumable loan. Total price $190,000. Call or write: PO Box 32, Lehi, Utah 84043, 801-768-3786.

ELEGANT DINNER HOUSE
PROVO, UTAH
Victorian Mansion
National Historical Site
Liquor license, Est. 7 years. Meticulously groomed and cared for. Long lease or real estate available. Price $435,000, terms. BOYD PARK, 80 N 100 E, Provo, UT 84601. 801-375-1920.

RESTAURANT-San Martin's only Shows excellent growth, possible expansion of space & clientele. Good location. Ample parking. Family atmosphere. $35,000.
NEW VENTURE REAL ESTATE
Leo Ludewig, broker
408-683-0606 or
408-683-2368 eves

GROCERY Deli, fixtures & real estate incl. Nr Eureka. Lo cash dwn. Priced at $135,000. Action Real Estate, PO Box 177, Clearlake Park, Ca 95424, 707-994-9112

24 LANE BOWLING CENTER in Southern Oregon. Incl land, bldg, equipment. Beer & Wine license. Full service restaurant. Pro shop & Nursery. Price $950,000 with terms. Contact Durant Realtors. 2340 S. 6th St., Klamath Falls, OR 97601. 503-882-6355

RESTAURANT (MEXICAN)
Restaurant seats 92 in San Bernardino, CA. Cocktail license type 47 & inventory $85,000 cash. Plus 3800 sq ft restaurant w/living quarters on 4 lots $160,000 terms owner. 714-883-9136. 4775 N. Sierra, San Bernardino, CA 92404.

TRUSTEE SALE, below Market Texas Hill country ranch. 10,931 acres Edwards County. Working cattle ranch, 500 ahimal units. Good grasses, no bitterweed. Scenic, nice home, hunters cabin, barn, pen, county rd access, 6 wells & header dams. ½ minerals, hot oil & gas area, deer, turkey, quail, dove in abundance, some javelina. $225.00 per acre. Terms to qualified buyer. Appt. only by JIM INKS REALTOR 915-247-5011. Box 111, Liano, TX 78643.

LOCAL neighborhood grocery store. High growth sales. Main thouroughfare, 26,000 cars daily. Near Vancouver Mall. $38,500 + inventory. Exc lease. Call Randy Robinson, Phase I Realtors, (503) 285-8855 or (206) 892-8200.
9719 E. Mill Plain Blvd.
Vancouver, WA 98664

DENVER RESTAURANT, excellent S.E. location, seats 100, open for lunch & dinner. Nice decor, good local trade, ideal for owner operator. Room to expand, unlimited potential. Call LaNee 303-893-3201 or 303-573-5260. RENAISSANCE PROPERTIES, 3139 Stout, Denver, CO 80205.

REST. & yr. round liquor lounge, located on Oregon coast Hwy 101. Serving sea foods & steak, beautiful decore seats 200 & room for expansion. Incls. land, bldg. & bus. $50,000 dn. will carry contract at 10%. For info. owner P.O. Box 763, Bandon, Ore. 97411 or 503-347-2763 or 347-2813 home.

REST. (sm. Family) 35-40 seating capacity, with 2 bdrm upstairs apt. Located on Main St. (Hwy 101) in Brookings a sm. growing community on So. Oregon Coast $95,000 owner PO Box 2694, Harbor, Ore. 97415 or 503-469-4542.

GEYSER
HOT SPRINGS
Bar/restaurant w/liquor license. Service station, mini store, bath house, olympic pools. Potential ski lift & RVs. On 160 acres. On Rt. 395. 714-932-7436 & 916-541-8377, PO Box 1087, Minden, NV 89423.

HOTELS, motels, & restaurants for sale in Sunbelt & Midwest area. Ongoing business in good operating condition. Prefer to work with principals only. Substantial down payment required. Confidential only. HANS & ASSOCIATES, Hotel, Motel Consultants & Brokers, 4229 N 16, Phoenix, AZ 85016, 602-265-4200.

COCKTAIL LOUNGE compact kitchen, Santa Cruz County, excellent location, great decor, super low rent,
High Gross Liquor Store, Santa Cruz area, low fixed overhead, 5% net profit, high gross.
REAL ESTATE WORLD
(408) 688-9060
Eves: (408) 6886770
8054 Valencia St.
Aptos, CA. 950003

CHARMING
4 yr. old dinner house, 1920 decor, near Modesto, Calif. 100 plus seats, antique bar, 1,600 sq. ft. kitchen, Excellent gross, parking lot, equipment, liquor license. Price includes real estate. For small town living & big city clientle.
WOLVERINE REALTY
209-521-6232
538 McHenry
Modesto, CA 95353

OREGON COUNTRY LIVING 10 mi. So. of Eugene, possible cattle or sheep ranch w/60 ac. planted pasture & new wooden barn. Impressive new 3 br. hs, Xlnt. schl. dist. Asking $425,000. Own. Call 503-895-4847. 83302 Enterprise Rd., Creswell, OR 97426.

RESTAURANT/Truck Stop in Idaho. Drive-in, seats 28, excellent location on Hwy 95. 1979 rest. Gross $105,000 w/very good net. $20,000 down, $80,000 full price. 3 bdr, 1-3/4 bath home also available. Rest., home, service station (2 pumps) includes real estate, total pkg $160,000. 208-843-7773 days or 208-843-2521 eves. Box 427, Lapwai, Idaho 83540.

DAYTON, WASHINGTON
Restaurant & cocktail lounge on busy Hwy 12 in S.E. Wash. Seats 135, excellent equipment & reputation. Also Drive-In Restaurant, seats 48, 3 yrs old. Both restaurants ideal family operations, can be sold sep., or together. Business and real estate if desired. Call 509-382-4209 before 8 a.m. or after 10 p.m. WINEBURG & CO., Box 83, Dayton, WA 99328.

IN COAL COUNTRY
Bar, restaurant & service sta. Lg ranch style home & more. On 20 fenced acs. Private pond. Full price $300,000 ½ dn. balance negotiable. For more details write Joe Ostermiller, Goulding Creek Rt., Roundup, MT 59072 or 406-323-2485 owner.

RESTAURANT
SALT LAKE CITY
Recently completed theme restaurant, 150 seats, downtown, location-next to 9 theaters. For info, call Jene (801) 364-2792 or (801) 581-0152.

RESTAURANT & LOUNGE. Ideal Family operation. Good potential, seats 50 in the rest. & 150 in the lounge. Dance floor/bandstand. Excellent location, on North Oregon coast. Business & or real estate. Reasonable good terms. 503-325-2033 or 503-325-5961.
Rt 5 Box 884 Astoria, Or 97103

REAL ESTATE

FARMS—RANCHES
IN
S. DAKOTA, MINNESOTA & IOWA
-Contact-
Howard Fox @ Hanson Realty
605-339-2425 605-336-2400
514 S. Minnesoto
Sioux falls, South Dakoto 57102

BY OWNER 15 unit motel with restaurant. Good family operation, room for expansion in both motel & rest. Seats 24 in restaurant, situated in excellent hunting, & fishing, smog free climate. Asking $650,000 with $250,000 down owner will carry at 10%. Call 916-233-4426. 308 W 12th St., Alturas, CA 96101.

INVESTORS-FARMERS: 30 farms in east central Iowa for sale-40 to 2,078 acres-grain, live-stock, dairy, poultry farms. Cash and contracts offered. Farm management service available. Grimm Real Estate, Box 305, North English, Iowa. 319-664-3000 or 319-738-3805 eves.

LARGE IDAHO POTATO FARM, good out buildings, modern equip. Buy on contract or trade for Utah properties. Call Dave Helm, 801-266-9555 days or 801-262-7565, specializing in farms-ranches-income property. 358 E 3900 S, Salt Lake City, UT 84107.

TIRED of city life? Restaurant w/ beer & wine, seats 70 + poolrm., gas station, rentals + 2 br. mobile home. On 2.24 acs' Good income, lots of potential. On Hwy. 40, going to Yosemite. $195,000. Ph. (209) 966-3151 except. Tuesdays. 2878 Hwy 40, Catheys Valley, CA 95306.

RESTAURANT, well establ. Presently French, located near Lake Merritt. High profit, low rent of $600.00 a month with capacity for 100. 415-846-8789 or write 4177 Churchill Dr., Pleasanton, CA 94566.

FULL service grocery store. STOP, don't miss this excellent opportunity in fast growing area of Kingman, Ariz. Contact Bob Walker, PO Box 277, Chandler, Ariz. 85224 or call 602-963-4112.

LAKEFRONT LODGE Hwy 101, near Florence, Restaurant Lounge, seats 92. 7 1-bdrm kitchen units, 4-sleeping units. 534' Lake frontage with dock. Approx 3 acres. Growth potential for owner-operator. $385,000, terms, possible trade. Will sell business only for $95,000. Broker owned. Call or write Cherrill 1-997-6631. Florence Realty Inc., 435 Hwy 101, Florence, OR 97439. (503) 997-3417.

550 ACRE ranch Pinedale, Wyo. Good water rights, can be used for ranching or subdivision. 2 miles from town. $950.00 per acre. Includes mineral rights.
110 ACRES at Island Park, Idaho. 20 miles from Yellowstone. Wooded, excellent subdivision site.
Call 208-356-6619. Rt. 2, Rexburg, Idaho 83440.

OREGON. For sale 63½ acre farm, located on small Eastern Oregon River, irrigated and currently raising alfalfa, sheep and cattle, exc. bird hunting and fishing. Remodeled 100 yr. old home, good fences. $225,000. By owner. 503-376-8452. Box 226, Echo, OR 97826.

RESTAURANT
Fast food franchise nationally known, located in a beautiful Mtn. community on the hwy. to Yosemite. Year-round business, xlnt growth potential includes the bldg. and the land, only $265,000 with terms. Call Ken (209) 683-7733 or (209) 642-3362 eves. or write Mid Mountain Realty, P.O. Box 826, Oakhurst, CA 93644.

MONTANA
Near Kalispell and Flathead Lake, wooded parcels from 2 to 15 acres. $16,500 to $45,000.
CALL
406-755-8707 Mr. Stokes
or Mr. Storck at 303-468-5247
or 303-468-2316 ext. 1110 eves.
PO Box 1441
Dillon, CO 80435

IDAHO - by owner 320 acres loc. 7 mi SW of Bruneau on paved road. Top nothch row crop, dairy or beef set-up. 103 degree artesian water. All sprinkler irregated. Best hay land in Northwest. Must sell before '80 crop season. $320,000. (208) 343-4401

COLORADO wheat & pasture in Moffat County. Approx. 2000 acres Approx. 1200 A wheat & 800 A pasture. $320,000. 29% down with balance at 9½% interest. Terms negotiable. Contact Tom Petersen 74 West 2500 North Vernal, Utah 84078. Phone 801/789-6477 p/p

200 MOTEL & 14U trailer park in Grangeville, ID in some of the best hunting & fishing country in the NW. Close to ski area, half blk. off main highway. wy. $275,000/OWC. P/p. 208/983-1500

HOTELS/MOTELS FOR SALE
We sell hotels/motels in the USA specializing in the state of Arizona. Our inventory large, all sizes & prices. For example, 27 rooms, $425,000. $100,000 down 3x gross. 100 rooms, full service, $2,150,000 down payment neg.
KISSTEE MAUREN & ASSOC.
Call Jane Burgy
602-957-9503
PO Box 15073
Phoenix, AZ 85060

NOTICE OF PUBLIC MEETING

Notice is hereby given that West Bay Health Systems Agency, Inc. (WBHSA) will conduct a public meeting on the application for Federal funds by the following facility:

Facility: *San Francisco Medical Center Outpatient Improvement Program. 995 Potrero Ave. San Francisco. CA 94110.*

Project Description: *To continue to provide for the improvement of ambulatory health care services for the patients served by San Francisco General Hospital. Innovations and improvements of services to be offered through the staff and facilities of the San Francisco General Hospital Medical Center and satellite clinics. Grantee responsible for development of family based primary health care services.*

Federal Funds Requested: *$2,806,315*

Date of Meeting: March 3, 1980. Time: 7:30 p.m. Place: West Bay Health Systems Agency, 215 Market Street, 7th Floor, San Francisco CA 94105.

The public is invited to attend and participate by questioning the applicant and WBHSA staff and commenting upon the application. The application, staff analysis and other pertinent information is available for public inspection and copying during normal working hours at WBHSA offices, 215 Market Street, 7th Floor, San Francisco CA 94105, Telephone 543-4930.

A recommendation on the application will be made by the WBHSA Review Committee, and submitted to the WBHSA Governing Body at a meeting held at 7:30 p.m., on March 6th, 1980, at University of San Francisco, University Center, McLaren Room, San Francisco.

The decision of the Governing Body shall become the recommendation of WBHSA to the U.S. Department of Health and Human Services. □

NOTICE OF PUBLIC HEARING

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a public hearing will be held by the Redevelopment Agency of the City and County of San Francisco in the office of said Agency located at 939 Ellis Street, San Francisco, California on February 13, 1980 at 4:00 p.m., pursuant to the provisions of Section 33431 of the California Community Redevelopment Law and certain requirements of the Federal Government.

The purpose of said hearing is to hear all persons interested in the matter of the consideration of the Redevelopment Agency of the City and County of San Francisco to enter into a proposed Disposition Agreement for the sale of land in the Western Addition Approved Redevelopment Project Area A-2, being Western Addition Disposition Parcel 1100-D(1).

The Redevelopment Agency proposes to enter into a Disposition Agreement and sell said project land to the following named Developers on or after February 13, 1980:

OSCAR J. JACKSON, a single man, and JONATHAN D. BULKLEY, a single man.

The Developers named in this notice have filed with the Redevelopment Agency a Redeveloper's Statement for Public Disclosure, which statement identifies the principals and contains the Developers' estimate of the cost of the proposed residential redevelopment.

The Redeveloper's Statement for Public Disclosure, a copy of the proposed Disposition Agreement, a map delineating the land comprising said Parcel 1100-D(1) and other documents are available for inspection and review by the general public at the office of the Redevelopment Agency at the address set forth above, between the hours of 8:00 a.m. and 5:00 p.m., Monday through Friday.

REDEVELOPMENT AGENCY
OF THE CITY AND COUNTY
OF SAN FRANCISCO
Donald P. Moltoza
Assistant Secretary

CLASSI-AD

SECRETARY

Personnel Dept.
$1,009.-$1,218. per month

Will serve as secretary to Personnel Director and will be responsible for a variety of stenographic, secretarial and office duties. Education and experience equivalent to high school graduation and 3 to 4 years of office experience with ability to type 60wpm and take shorthand at 110 wpm. Apply by Feb. 15, 1980 to:
Golden Gate Bridge
Highway and Transportation District
Box 9000, Presidio Station
San Francisco, CA 94129
921-5858 ext. 237

Equal Opportunity Employer m/f

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT
FILE NO. 43859

The following persons are doing business as: FRIENDLY TRADING CO., LTD., 2 Clement Street, Suite 201, San Francisco, CA 94118: Yu-Shou Chou, 429 Wan Da Road, Taipei, Taiwan, R.O.C.; You Mei-Tsu Chou, 429 Wan Da Road, Taipei, Taiwan, R.O.C. This business is conducted by a general partnership. Signed Y.S. Chou.
This statement was filed with Carl M. Olsen, the County Clerk of the City and County of San Francisco, California by Clerk D. Flanagan on January 18, 1980.

Pub. Dates: Jan. 23, 30 & Feb. 6, 13, 1980.

Nurses

MAY WE HELP YOU?

REGISTERED NURSES

We would like to help you develop your career in an active University affiliated teaching and research oriented Medical Center.

$17,603-$24,703

Beginning Salary based on Clinical competence, education and experience. Out of state license acceptable. Must be a U.S. citizen.

STAFF NURSES
Experienced
ICU, OR, SICU
MED/SURG
DIALYSIS HEAD NURSE

Immediate full time openings available
Experience in specialty areas preferred

Benefits

- 5 weeks paid vacation per year
- 25% differential for Sundays
- 9 paid holidays per year (double time if you work)
- generous sick leave and retirement plan
- new graduate orientation program
- BRN approved CE courses
- Excellent promotion and advancement opportunities
- Nationwide transfers available
- Critical Care Training

Advance to your full potential. Apply now by calling Chief, Nursing Service, 221-4810, ext 235.

Veterans Administration
Medical Center
4150 Clement Street
San Francisco, California 94121
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

333

ATTORNEY

Public interest law center seeks business corporation attorney for temporary position, counseling community based business. 5 years experience, excellent academic credentials. Real estate finance or acquisition experience useful. $2,200-$3,000 per month. March 1, 1980 to Jan. 30, 1981. Minorities and women are urged to apply. Send resume and writing sample to: David Kirkpatrick, Deputy Director, National Economic Development and Law Center, Suite 300, 2150 Shattuck Ave., Berkeley, CA 94704.

PROGRAMMING

SYSTEMS AND PROGRAMMING SUPERVISOR

Experienced person needed for this management position. IBM DOS-VS, POWER-VS, CICS; COBOL, assemblers, DYL260. ADR - on line librarian utilized for programming in this teleprocessing environment. Salary range: $25,292-$32,328.
Requires college graduation plus 5 years experience in programming and systems analysis including 2 years supervising technical employees. Qualifying experience may be substituted for education year for year for 2 years.
Resume should include information regarding hardware and software with which you are experienced.
Apply by February 11, 1980

PERSONNEL DEPARTMENT
BURBANK CITY HALL
275 E. Olive Ave.
Burbank, Ca 91502
(213) 847-9721
Equal Opportunity Employer M/F

THE Employment Development Department, California Balance-of-State Prime Sponsor, is releasing requests for proposals for the private industry council. The private industry council plans to fund CETA projects which (1) train individuals in employer identified occupational training needs, and/or (2) show innovative funding linkages or unusual approaches to gaining employer involvement, and/or (3) provide for a motivation/work attitude training component, and (4) are received by close of business, 5:00 P.M., February 27, 1980. The area of program impact is the following 27 counties: Alpine, Amador, Calaveras, Colusa, Del Norte, El Dorado, Glenn, Inyo, Kings, Lake, Lassen, Madera, Mariposa, Mendocino, Modoc, Napa, Nevada, Plumas, San Benito, Sierra, Siskiyou, Sutter, Tehama, Trinity, Tuolumne, and Yuba. Copies of the RFP package are available from California Balance-of-State, 800 Capitol Mall, MIC 39, Sacramento, CA 95814, (916) 322-0334. Completed packages should be sent to California Balance-of-State, Jarvis Arellano, Director, 800 Capitol Mall, MIC 39, Sacramento, CA 95814, (916) 322-0334

NOTICE

The San Francisco Redevelopment Agency is offering to the highest bidder an unimproved, fenced parking lot for rent on a month-to-month basis. lot is located at the corner of Gough and McAllister Sts. containing approximately 5,750 square feet, space for approximately 20 cars. Interested parties should inspect property and contact Mr. Randolph Brewster, supervisor of property management, 675 Golden Gate Avenue, San Francisco, Ca. 94102. Telephone: 771-8800, extension 304.
Awards will be made to a party or parties who will be responsible for payment of the rent and for subleasing the spaces to individuals or to an organization.

REHABILITATION COUNSELOR

One year minimum experience working with psychotic and emotionally disturbed adults. Masters in Vocational Rehabilitation Counseling or related counseling filed preferred. Bilingual helpful.

COUNSELOR

At least 2 years experience with adult psychiatric populations. Masters level graduate degree in Psychology, Counseling, Social Work or Psychiatric Nursing preferred . . . will consider experience and B.A. in lieu of Masters. Will be involved in testing, family therapy, educational counseling and skill development. Day, evening, and night shifts available. Bilingual helpful.

Please contact:
Jeff Swanger @ 415/563-5800
Presbyterian Hospital
Pacific Medical Center

Equal Opportunity Employer

Construction

Contract Specialist

To assist in the management of construction contracts from initial bid packaging to final close out. Duties to include and emphasize change order and claim processing; contractor negotiation background is a must. Requires 3-5 years' contracts administration experience and a degree in Engineering or Business.

Estimator

Electrical/Mechanical

Requires 5-10 years' experience in heavy construction cost estimating with emphasis on change orders, engineers' estimates and claims settlements. Salary commensurate with experience.

Send resume to: **San Francisco Wastewater Program, Dept. P, P.O. Box 360, San Francisco, CA 94101. 150 Hayes St. (415) 431-9430.** An EOE.

Three positions of SOCIAL SERVICE AIDE (part-time, contract for services; Chinese, Korean, Indochinese). Come or send application and resume to: AJOB/Twilight Service, c/o Tony Leong, Director, 1617 University Ave., Berkeley, CA 94703. Positions open until filled, but immediate consideration to early applicants.

LOOKING for George de la Pena. His daughter, Pan Hi-Bao (Edith de la Pena), says father lived in Hong Kong and moved to 41st Ave. in SF in 1971. Contact Golden Gate Chapter of American Red Cross, Social Services Dept., 776-1500. All replies confidential.

ADMINISTRATOR with accounting or fiscal background. Resumes only to: On Lok Senior Health Services, 1455 Bush, San Francisco, 94109.

COUNSELORS, instructors, job developer, secretary, for new vocational program (Chinese Bilingual). Call David at 839-2022.

Accountant Professionals

Stanford University invites applications for the following positions.

Staff Associate To Senior Accounting Managers

Propose policy and accounting system design for University's accounting systems. Direct and participate in studies to solve the most major and complex accounting problems that arise in the University. Provide leadership to accounting and computer development groups to redesign University accounting sytem. Serve as project leader for complex project development teams.

QUALIFICATIONS: Masters degree with accounting strength or equivalent experience. CPA preferred. Demonstrated ability to apply statistical/analytical techniques to develop solutions to the most complex fund accounting problems. Excellent written/oral skills essential.

Accounting Manager For Auxiliary/Service Operations

Accounts for and controls one-quarter of University's expenditures. Responsible for implementation of accounting system policy. Design and implement revisions to improve management reporting and performance evaluation.

QUALIFICATIONS: BA or BS with finance or accounting emphais or equivalent experience. Budgeting, statistical analysis and cost accounting experience necessary. Good management skills.

Three Cost Accountant Analysts

Develop and conduct studies in support of University's overhead and other rates audited by and negotiated with the government; formulate accounting policy proposals supported by analytical data; work with technical personnel to design and implement new or revised computerized accounting systems; perform financiial and budget analyses.

QUALIFICATIONS: Masters degree with accounting strength or equivalent experience. Exposure to government cost principles and grant and contract requirements desirable. Good oral and written communication skills essential.

Effort Reporting Supervisor

With general guidance, responsible for the design, development, and operational management of University-wide effort reporting system being created to meet federal requirements.

QUALIFICATIONS: BA or BS in accounting or related area or equivalent experience. MBA desirable. Prior full-time work experience in areas of accounting, system design, analysis, business decision making. Good oral and written communication skills essential. Demonstrated management ability.

Property Administrator

Responsible for the managing, the implementation and continuing operation of a new University-wide equipment inventory system required by new federal regulations. This position requires consultation with depts, making recommendations, and conducting studies to determine detailed design of system. Develop policy and procedure for University Guide in accordance with complex government regulations. Review and certification of property reports to government.

QUALIFICATIONS: BS or BA with accounting/finance or systems experience or equivalent experience. Good oral and written communications skills. Good interpersonal skills. Excellent organization, managerial, and supervisory skills.

Stanford University offers a unique work environment which includes access to gymnasium facilities, sporting events, lectures and cultural events; also available are exceptional benefits and salary packages.

Qualified candidates are invited to submit a detailed resume including salary history to: Margaret Willis, Staff Affairs Officer, Controller's Office, 242 Encina Hall, Stanford University, Stanford, CA 94305. Equal Opportunity Employer Through Affirmative Action.

STANFORD UNIVERSITY

CONTROLLER
27MM ANNUAL BUDGET
S.F. BAY AREA

A major California school district is seeking an experienced executive to assume responsibility as Chief Financial Officer. Job responsibilities include preparation of monthly financial statement, forecasting and analysis of multi-year income, costs, and cash flow; budget management; system design and analysis; and supervision of business office personnel.
B.A. Degree and 5 years of experience in financial management required; MBA desirable.
Please request application procedures and the complete job description from: **Anthony P. Russo, Ed.D., Assistant Superintendent, Personnel, Oak Grove School District, 6578 Santa Teresa Boulevard, San Jose, Ca. 95119. Tele. No. (408) 227-8300, Ext. 117.**
Application deadline: February 22, 1980.

An Affirmative Action/Equal Opportunity Employer

Available — Temporary Jobs, Tax Season No Experience

CCH Computax is now filling a number of temporary positions for the 1980 Tax Season, to mid-April 1. Experience not necessary. Various shifts. Early and regular day or Swing, some graveyard.

- Records Clerks • Proof Reading
- Shipping • Customer Service • Collators
- And others.

Apply now Personnel Office
Monday-Friday, 9 a.m. to 5 p.m.

CCH Computax Corp.
1575 Adrian Road, Burlingame
EOE M/F

金山客批世情

☆毒品歉收

「金三角」地帶毒品歉收，黑貨價格暴漲。

金山客曰：以鼓勵戒毒言，亦一好消息也。

☆出口成章

無聲講話機已發明，啞吧可打出文字代替言語。

金山客曰：此等人正所謂「出口成章」也。

☆人命遊戲

印尼鼓勵節育，服避孕丸可中獎。

金山客曰：避孕抽獎，乃一種「人命遊戲」。

☆吹帳

加省月來地震頻頻。

金山客曰：地上人口膨脹，地下地殼膨脹，社會物價膨脹……此乃一個「吹帳」世界乎？

☆猴幣

香港猴年金幣，價格炒高一倍。

金山客曰：孫悟空一跳萬丈，猴幣焉得不高？

☆聖經

耶路撒冷一所宗教研究院所用之廁紙，印有聖經句錄。

金山客曰：人有三急，急時讀聖經，亦人之常情也。

現場錄音

※造字

甲：羊肉煲魚最好食！

乙：從未聽過有人用羊肉來煲魚嘅！

甲：羊同肉合埋係嘅「鮮」字，古人造字必有道理，所以我估一定好食。

有獎猜謎

歡迎讀者參加猜謎遊戲，謎底下期揭曉。可將答案及姓名地址寫在明信片上寄來，但必要在下期出版前寄出。由本報每期齊集抽出五名給獎。本期獎品是（中國歷代醫學家及文藝理論家各一冊）

㈠牛頭人身。（猜字一）

㈡一個長，一個寬；一個上，一個下；一個有光，一個說話。（猜字一）

㈢早會。（猜亞洲國名一）

× × ×

上期謎底：㈠蚊子；㈡騰；㈢捷克。

東西報合訂本

每冊二十元（包括郵雜費）

EVENTS

THUR., FEB. 7, 5 p.m.
Chinese music workshop begins at 1819 Tenth St., Berkeley. 841-3100.

FRI., FEB. 8, 4-6 p.m.
Reception to honor C'town/NB Ctr of SF Com. College Dist. Frances Lee, YMCA, 855 Sacramento St., SF.

FRI., FEB. 8, 7:30 p.m.
Forum on Grensboro killings, at Local 87, 240 Golden Gate Ave., SF.

FRI., FEB. 8, 6-10 p.m.
Reception for Chikara Takaha, drawing exhibition, JACL, 1765 Sutter, SF. Free.

SAT., FEB. 9, 9 a.m.
"Chinese Spring Festival" on "Asians Now!" KTVU-TV, Channel 2.

SAT., FEB. 9, 12-5 p.m.
Oshogatsu, Japanese New Year Festival at Morning Star School/ Buddhist Church, Pine & Octavia, SF.

SAT., FEB. 9, 2-4 p.m.
Book party for Prof. Ronald Takaki, Eastwind Books and Arts, 1435 Stockton St., SF.

SAT., FEB. 9, 6 p.m.
Asian Amer. Bar Assn. installation dinner, Cathay House, 718 California St., SF. $15. Call: Ray Gong (556-8828) or Mary Yen (433-0565).

SAT., FEB. 9, 8 p.m.
Bagong Diwa dance concert at Everybody's Creative Arts Ctr., 354 21st St., Oakland.

SUN., FEB. 10, 9 a.m.
Firecracker 6.2-mile run in LA.

SUN, FEB. 10, 1 p.m.
Journalist Lynne Joiner speaker, New San Remo Rest., 2237 Mason St., SF. $12, reserv. requ., call 863-0537.

SUN., FEB. 10, 2-5 p.m.
Planning meet. for 1980 Tule Lake Pilgrimage, Calif. First Bank, Hospitality Rm., Laguna near Post St., SF.

SUN., FEB. 10, 8 p.m.
"How to Prevent Heart Attacks," with Dr. Collin Quock, on KNBR 68 AM radio.

Lynne Joiner Speaks on Her View of China

SAN FRANCISCO—Journalist Lynne Joiner will be the main speaker at a benefit luncheon celebrating the first year of normalized relations with the People's Republic of China, Sunday, Feb. 10 at the San Remo Restaurant, 2237 Mason St., at 1 pm. The luncheon is sponsored by the SF chapter of the US-China People's Friendship Association.

Joiner first visited China in Jan., 1976, while traveling with a delegation of US Congresswomen. She filmed the TV documentary, "Flowers from Horseback," based on her experiences during that trip. Her talk, "China Through My Eyes," will reevaluate her experiences both in China and reporting about that country.

Currently, Joiner is a contributor to KQED-TV and a consultant for that station's China projects. She is also president of Pacific Gateway Productions.

Advance registration, at $12 per person, is required and available at the USCPFA, 50 Oak St., SF, 863-0537 between 12:30 and 5 pm, Mon–Fri. Seating is on a first-come, first-serve basis. □

SUN., FEB. 10, 8:30 p.m.
"Senior Citizens' Problems" with Buddy Choy, exec. dir. of Self Help for the Elderly and Mary Leong of Salvation Army, KNBR 68 FM radio.

MON., FEB. 11, 7:30 p.m.
"Japanese Surburbia," on "Evening," KPIX-TV, Chan. 5.

WED., FEB. 13, 7 p.m.
Films: "Forbidden City" and documentary "Misunderstanding China" at Anza Library, 550 37th St., SF.

WED., FEB. 13, 8 p.m.
Nellie Wong, Lenore Weiss . . . reads own works at Int'l Women's Day conf., La Pena, 3105 Shattuck, Berkeley.

THUR., FEB. 14, 8:30 p.m.
Felicia Lowe's special "China: Land of My Father," KQED-TV, Chan. 9.

FRI., FEB. 15, 8 p.m.-1 a.m.
Sushi Stomp, benefit for Asian Am Dance Collective at Christ United Presby Church, Sutter/ Laguna, SF. 668-2550.

浮世漫錄

蔣覺夫

二二八、美中關係 (一)

最近國際局勢突趨緊張，全世界注視中東地區，蘇聯派出武裝部隊，侵入阿富汗，直接威脅波斯灣的產油國，使西方工業國家感覺恐慌，因此整個局勢形成劍拔弩張，極可能引起第三次世界大戰。

中國自二十世紀下半期跨上國際政治舞台後，日益顯示它的重要性。以前受到列強帝國主義的侵逼，淪於次殖民地的地位，當政人物祇顧內爭，堅持獨裁的落後政權，國運衰微，苟延殘喘于滅亡的邊緣。自五十年代政治局面更新後，氣象大不相同，三十年來雖經過了政治經濟上的「文革」浩劫，仍能屹立不倒，頂住了蘇聯南侵的強權擴張勢力，使英美折服。

世界上，美國是經濟超級大國。在軍事力量上，美國和蘇聯是超級強國。二十餘年來，中國當政者深知蘇聯的擴張野心，乃轉向美國修好，恢復正常外交關係，同時勸告美國當政者，須防備蘇聯的武力擴張主義逐漸抬頭。

當初，世人常有美國利用「中國牌」之說，似乎美國當政者並不相信中國的抗蘇觀點，以為中國當政者言過其實，蘇聯沒有如此狂妄的擴張野心，祇想利用「中國牌」來向蘇聯討價還價而已。

自從蘇聯突然武裝侵入阿富汗後，情勢急轉直下，卡特總統公開聲明他改變對蘇聯的看法，將堅決抵抗蘇聯侵入中東油田區域，美國輿論公開反蘇，將抵制在莫斯科舉行的世運會，激烈情況甚于中國反蘇。

在這情勢發展下，美國自必承認中國有先見之明，在心目中也將以中國為盟友，開始在經濟和武裝方面給以援助，加速中國的現代化，增強抗蘇的實力。

在中國方面，這種中美關係的迅速發展，在想像中應該感到「一則以喜，一則以懼」，就是又高興又害怕，高興的是能獲得美國援助，現代化成功的可能性大大地提高了，害怕的是將被拉進一場世界大戰，在國家進行建設中，戰爭將招致巨大的破壞，這種損失難以估計。

據最近報導，蘇聯當權派中間發生嚴重分裂，在侵略阿富汗問題上，意見並非一致，這種情況也不出人意料。蘇聯近年來努力加強海空軍的力量，延西太平洋南下，直達印度洋，影響南亞和東南亞的局勢，陸軍部隊佔領阿富汗後，直指巴基斯坦和伊朗，使全世界不安，但國內經濟條件脆弱，沒有持久戰的能力。如果中國和美國加強合作，把雙方的關係深一層發展下去，對付共同的敵人，足以阻止蘇聯的冒進，保持暫時的世界和平。

三言兩語　排外

美國雖然是一個多民族的國家，大多數公民都是移民的後裔，但排外的情緒仍然十分顯著。

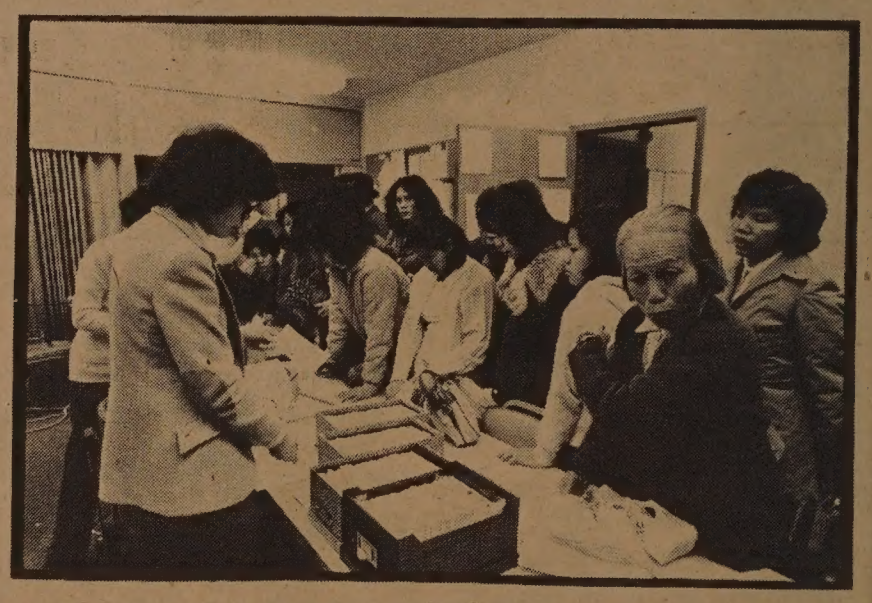
最近加州的聯合Union銀行與倫敦渣打銀行合併。雙方主腦人認眞商討合併後應該用一個什麼名字。最初為了兩銀行顧客的方便，建議用聯合渣打銀行這名字，後來仍覺「渣打」或「倫敦」有外國意味，結果決定用聯合銀行名稱算了。

這令人想起美國銀行為意裔朱雅理尼所創，原名意大利銀行。後來業務擴大了，覺得應採取一個「本地」名稱，於是改名美國銀行。

美國人排外的心理不限於排華，事實上他們不歡喜看到有外文的招牌，也不歡喜所謂「外國人」勢力入侵。我們華裔做生意，在替公司或餐館命名，在設計招牌的時候，都要注意這情況。

（程良）

東西報
贈送親友
名貴大方



華埠北岸社區大學辦公處，學生報名情況。

Long lines filled the Chinatown/North Beach Community College Center registration room at the Cumberland Presbyterian Chinese Church. Students came to see where their classes would be and prospective students on the waiting list checked to see if more room was available. (Photo by Leland Wong)

換文行
F. S. LOUIE & CO., INC.
2423 FOURTH STREET
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. (415) 843-2824　531-6101

專營
厚身
餐館碗碟
不銹鋼
長碟圓碟
有均
現貨齊備　全美批發

小文

蒲松齡故居

中國古典文學名著「聊齋志異」作者蒲松齡的故居，最近修整一新，供遊人觀覽。

蒲松齡是山東省淄川人，他的故居就在淄川。故居陳設簡樸整潔，室中掛有蒲松齡畫像，是清代江南畫家所繪；有中國已故著名文學家郭沫若所書的一幅對聯：「寫鬼寫妖，高人一等；刺貪刺虐，入骨三分」；還陳設有蒲松齡的手稿、硯台、手爐、石景及生活用具等。

蒲松齡生於公元一六四零年，卒於一七一五年，他用了約二十年時間，寫成「聊齋志異」。

美國增加軍費對抗蘇聯

任鐘

美國總統卡特於一月二十三日向國會提出一九八〇年度的國情咨文中，提到八十年代美國在世界上的五項基本目標時，第一項就是「繼續發展美國及其盟國和朋友的軍事力量」。他並重申了美國政府關於增加國防預算的決定。他說，一九八一年財政年度的國防撥款將增加到一千五百八十億美元以上，比一九八〇年度美國政府提出的軍事預算實際增加百分之五還多。美國還正在採取行動支持建立一支快速部署部隊，以便在世界各地發生衝突時能迅速作出反應。

很顯然，卡特對加強美國軍事力量的意志是比他上任美國總統以來的任何時候都堅決了。原因就正如他在國情咨文中所指出的：「蘇聯軍事力量不斷增長，並越來越多地被派往國外」。尤其是去年底，蘇聯悍然出兵侵入阿富汗，是「對全球和平、東西方關係以及地區性穩定與石油供應的威脅」，更有如給他服下一服清醒劑，使他「對蘇聯的最後目標的看法有了戲劇性的改變」，認識到「美國現正在面臨着一些它歷史上最嚴重的挑戰」。

其實，美國今天所面臨的來自蘇聯的挑戰並不是突然出現的。美國衆議院軍事委員會日前透露美國中央情報局所獲的情報指出，從一九七一年以來，蘇聯的軍事支出就開始超過美國。七十年代初期，大規模越戰尚在進行，蘇聯就着手大擧擴充軍備，銳意改進核武器和海、空軍、導彈部隊。在整個七十年代中，蘇聯軍事支出每年增加率約爲百分之三；而美國在越戰結束後，軍費却連年下降。雖然近兩年已有所回升，但實際軍費比之蘇聯還存在着很大的差距。據美國中央情報局所公佈的資料顯示，一九七九年蘇聯軍費支出相當於一千六百五十億美元，而美國只是一千零八十億美元，相差好大的一段距離。

至於軍力，七十年代之內，蘇聯增加了四十萬部隊。今天，蘇聯的三軍部隊已達四百三十萬人；而美國自越戰以後，武裝部隊削減了大約一百萬人，現在的三軍武裝力量就只有二百一十萬人，不及蘇聯的百分之五十。美國前參謀長聯席會議主席喬·布朗早在一九七八年就曾提出警告說：「蘇聯地面部隊幾乎在每一方面（總兵力、師的數量和地面武器系統）都超過美國」。

在戰略核武器方面，蘇聯是否也超過美國，美國國內近兩年來一直在爭議中。美國國防部長哈·布朗一九七八年在致國會的報告中曾認爲美國在戰略轟炸機、分導多彈頭、製造技術上領先；蘇聯則在導彈總數、爆炸當量、防空雷達、截擊機、民防上佔先。因此，雙方力量「大致均等」。但美國國防核能局的軍事專家湯普遜却指出，美蘇的核力量也開始出現了不平衡：在十三種戰略核力量和武器系統中，蘇聯已經或正在取得領先地位的共十種；在衡量戰略核武器的四十四項標準中，美國佔優勢的只有七至十一種。

從上述一系列的對比可以看出，美蘇的軍力在近些年來正出現此消彼長的情勢。加上美國國內自越戰之後所產生的厭戰心理和社會併發症，美國政府對世界大事再難以作出有力的迅捷反應，更使蘇聯認爲有機可乘。近些年來，蘇聯假手古巴入侵安哥拉、剛果，勢力伸進埃塞俄比亞；假手越南入侵老撾、柬埔寨，威脅東盟。美國政府的反應都只限於言詞上，沒有多大的實質制裁力量。這顯然使得蘇聯更爲猖獗，變本加厲的推行其擴張政策。去年底之悍然出兵阿富汗又是一個證明。

當然，蘇聯近些年來不停的在世界各地製造動亂，搶佔戰略要地，步步向美國利益攸關的地區進逼，美國朝野的一些有識之士也早有所覺，深感美國已處於軟弱地位，「再也不能這樣下去」。近兩年來，美國國內也響起了一片加强軍事力量的抗衡蘇聯之聲。美國「華爾街日報」就曾指出：「以前在如何對待莫斯科問題上發生嚴重分歧的總統對外政策顧問現在越來越一致認爲，現在該是採取堅決行動的時候了。」於是才出現了美國總統卡特於去年十二月十二日向國會就美國八十年代的軍事防務發表講話時，提出了一個五年國防計劃，作出了他最近在國情咨文中再一次重申的增加軍事撥款及建立「快速部署部隊」等一系列決定。美國報紙當時就指出，這是一個「重大變化」。

人們正以關切之情注視着這個「變化」的發展。

Jung Mei dancers who will celebrate the Chinese New Year with a free program at 1:30 pm at the Intersection Theatre, 756 Union St., Saturday, February 16, include (from left, clockwise) Estella Alvarado, Helen Leong, Citania Tam, Suzanne Lo, Valerie Sampson, Alice Fong, Lenora Chin and Lily Mar. (Photo by Leland Wong.)

華藝社慶祝農曆新年表演舞蹈，二月十六日（星期六）下午一時半在天寅街七五六號街坊劇場演出。

何謂"國情咨文"

青米

美國憲法規定：「總統應時時向國會報告合衆國國務情形，並以本人所認爲必要而妥當之政策條陳於國會，以備審議。」

美國總統根據這一規定，就美國的內政外交等重大問題向國會作出說明，並提出建議的文件，就叫做「國情咨文」。它通常在每年國會開幕不久時一次提出，但也有例外，如一九七三年尼克遜總統將「國情咨文」分爲好幾個部份，自二月初至三月中陸續發表。

總統咨文所提的種種建議，經國會討論同意，以法律形式固定下來，付諸實施。

國民儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
Established 1885
1000 Grant Avenue / San Francisco, California 94133 / Telephone (415) 986-2289
Home Office: 700 Market Street San Francisco, California 94102 Telephone (415) 772-1400

九十五年歷史決定信用
二十餘億資產保障安全

金銀市場儲券，根據財部每週公佈利率，以一萬元爲最低額，並以六個月滿期，單利計算，每季給息，或到期領息，任由自便。活期存欵，利率提升至五厘半，超越銀行之上。至於各種定期儲券，取消以往存欵限額，數目多少，不加限制。職員通曉國粵語及四邑方言，効勞社區，服務週到。際茲財務機關林立，惟本會以資產雄厚，而信用卓著名聞於今日也。敬請指教！歡迎光顧！

副總經理兼華埠分行經理 駱來添 敬啓
L. Hem Locke Vice President Branch Manager

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)
DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

本館特点：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適合各種宗教儀式
二：兩處免費停車場可容一百架汽車
三：華人職員能操各種方言
四：製殮優良不限時間服務週到

歡迎訂閱
東西報

EAST WEST 東西報
THE CHINESE AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED WEDNESDAYS • VOLUME 14, NUMBER 6 • FEBRUARY 6, 1980 • 20 CENTS
（每份二角）　第十四卷第六期　公元一九八〇年二月六日

越南難民困難重重
本市機構難于應付

（本報專訊）近兩年來，本市接受了數量龐大自印支半島避難而來的難民，男女老幼在水深火熱中，苟延殘喘，脫離苦海後，來美國重獲新生活。

本市許多公私機構盡力爲這些難民減少困難，扶助他們自力更生。但是，救濟機構本身能力有限，深感杯水車薪，無法應付。不少難民恐將永久成爲「貧民」，困居陋巷，做些低微工作，言語不通。

前來本市的越南難民，逾來逾多，使困難問題有增無減，不勝負擔。本縣社會服務部的難民事務組專家曼尼諾做了調查工作，據他的估計，自去年十一月以來，本市大約有八千至一萬一千名難民來自印支半島，預計至明年一月時，將增加到一萬五千名至二萬名。

據曼尼諾的調查，已在本市居住的難民中，有五千名正在接受公家救濟，包括現金和糧票及醫藥福利，到明年初，人數將激升至一萬三千名，而且以後數年中將有更多人源源不絕而來。

自一九七五年以來，已有將近三十萬印支難民移民來美國。據國務院在去年十月底的登記數字，至少還有三十二萬五千名難民，現在暫居亞洲各地難民營中，可能辦妥手續，移民來美國。這些人中，十六萬五千人現在泰國，四萬二千人在馬來西亞，六萬六千人在香港澳門，四萬三千人在印尼，六千五百人在菲律賓，一千五百人在星加坡，一千二百人在日本。其宅滯留在泰國和柬埔寨國境兩邊的數十萬難民尚未計算在內，可能其中有些人將來美國。

今年按預訂計劃移民來美國的難民，數字龐大，每天有四百至六百名，一個月有一萬四千名，到年底大約將達十七萬名。

以目前趨勢來看，大約百分之三十三的難民將停留在加州，包括百分之二十將在本市定居。

曼尼諾的調查報告稱，對這種急劇增長的新人口，本市已不能應付，如果公私機構無法竭力協助解決一切困難，其後果實不堪設想。

目前，百分之七十四接受救濟的難民居住在擁擠的田德隆、華埠和瑪結街北一帶區域，生活環境太差。當局面對一項迫切的問題，如何使他們改善生活，免淪爲永久的貧民。

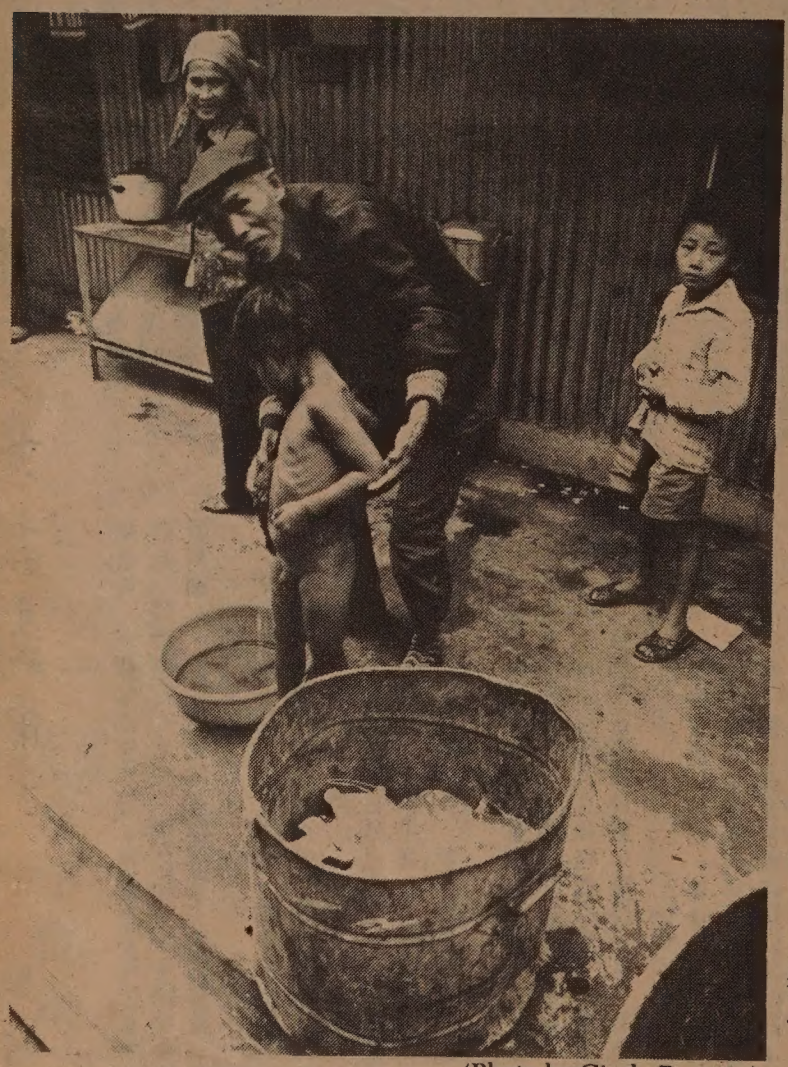
從事救濟工作人員主張給難民自力更生的條件，減輕公私援助的負擔，讓他們學習英語和接受訓練，才能獲得適當工作。但是，本市這類機構沒有足夠的人力物力來滿足人數龐大的難民的需求。

本市難民訓練監督波特洛稱，去年底有四百七十名難民入學受訓，三百名登記爲候補生，學習英語及職業訓練。該項計劃由聯邦政府資助，本市社區大學教育中心辦理。但名額太少，遠遠不能滿足需要。

社會服務部曼尼諾的調查報告又提及，目前有將近一千六百名印支難民兒童在本市公立學校就讀，每月還有一百四十餘名入學。但經費常被削減，前途如何，難于樂觀。

最後，越南難民間逐漸出現精神失常的情況，他們來美國之前，經過難以形容的艱險，家破人亡，妻離子散，很多在千鈞一髮間保得了性命，精神上受到巨大刺激，也有親人至今不知着落者，生死不明，本人雖然已在此安居，但舊事難忘，新的困難也常在心頭，在這種情況下，很容易精神失常。

列治文地區社會服務處辦理灣區難民救濟事務，負責人王主任稱，目前已有八十餘病人，但缺少醫療工作人員，亟需訓練新助手及進行預防衛生等工作。


(Photo by Cindy Romain)

（本報特寫有關香港難民報導請參閱英文版第八、九頁）

難民問題

（社論）目前，伊朗和阿富汗的緊張局勢成了各報的頭條新聞，但印支難民問題依然是當前世界大事。

不久前，世人皆關懷海上漂流的難民和中國越南邊境的衝突。當時，世人群起責難越共的暴行，劫掠自己人民的財產，然後驅之出國，臨行還要搞詐金條，作爲「買路錢」，後來再舉兵侵入柬埔寨，企圖稱霸印支半島。

現在大批越南難民已來本市定居，他們衣食住的種種現實問題，必須解決，公私救濟機構已竭盡所能，亟需人力物資的支援，逐漸幫助難民們自力更生，重過新生活。

同時，印支半島逃難來的新移民，希望能在一個友善和同情的社會中過安定的日子。他們中間不少原是華裔，我們有「血濃于水」的感情，應該義不容辭，伸出援助的手來。

本期刊載了幾項關于難民的消息，亟盼我們的熱心人士，響應此次號召，踴躍捐輸，或承擔義務工作。